

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 juli 2009

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij

AMENDEMENTEN

Nr. 2 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 6

In het voorgestelde artikel 4, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in de Nederlandse tekst van § 2, de woorden "publiciteit te voeren" vervangen door de woorden "reclame te maken";

2/ in de Franse tekst, § 2, in fine: de woorden "qu'il s'agit d'un jeu de hasard" vervangen door de woorden "qu'il s'agit de l'exploitation d'un jeu de hasard".

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1992/ (2008/2009):**

001: Wetsontwerp.
002: Amendement.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 juillet 2009

PROJET DE LOI

portant modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives et de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale

AMENDEMENTS

N° 2 DE M. **LANDUYT**

Art. 6

Dans l'article 4 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais du § 2, remplacer les mots "publiciteit te voeren" par les mots "reclame te maken";

2° dans le texte français du § 2, remplacer les mots "qu'il s'agit d'un jeu de hasard" par les mots "qu'il s'agit de l'exploitation d'un jeu de hasard".

Documents précédents:

Doc 52 **1992/ (2008/2009):**

001: Projet de loi.
002: Amendement.

VERANTWOORDING

Tijdens de allereerste lezing van het wetsontwerp drong ik aan op nalezing van de tekst door de juridische dienst van de kamer omwille van de flagrante verschillen tussen de twee taalversies.

Na lezing van het ontwerp, in het bijzonder na vergelijking van de beide wetgevende talen, maakte de juridische dienst de opmerking dat dit artikel dient aangepast te worden.

Nr. 3 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 8

In 2°, in de Franse tekst, *in fine*: de woorden “*et le mode d’exploitation*” vervangen door de woorden “*et le mode d’opération de l’exploitation*”.

VERANTWOORDING

Tijdens de allereerste lezing van het wetsontwerp drong ik aan op nalezing van de tekst door de juridische dienst van de kamer omwille van de flagrante verschillen tussen de twee taalversies.

Na lezing van het ontwerp, in het bijzonder na vergelijking van de beide wetgevende talen, maakte de juridische dienst de opmerking dat dit artikel dient aangepast te worden.

Nr. 4 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 12

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Nederlandse tekst, 2°, de woorden “van goed zedelijk gedrag zijn” vervangen door de woorden “van onberispelijk gedrag zijn”;

2° in de Nederlandse tekst, 5°, de woorden “of een verwante” vervangen door de woorden “of een verwant”;

3° in de Nederlandse tekst, 7° , de woorden “gedurende ten minste tien jaar” vervangen door de woorden “sedert ten minste tien jaar”.

VERANTWOORDING

Tijdens de allereerste lezing van het wetsontwerp drong ik aan op nalezing van de tekst door de juridische dienst van

JUSTIFICATION

Au cours de la toute première lecture du projet de loi, l’auteur a insisté pour que le service juridique de la Chambre examine ce texte en raison de différences flagrantes entre les deux versions linguistiques.

Après lecture du projet et, en particulier, après comparaison des deux versions linguistiques de ce texte législatif, le service juridique a observé que cet article devait être modifié.

N° 3 DE M. LANDUYT

Art. 8

Dans le texte français du 2° proposé, remplacer les mots “*et le mode d’exploitation*” par les mots “*et le mode d’opération de l’exploitation*”.

JUSTIFICATION

Au cours de la toute première lecture du projet de loi, l’auteur a insisté pour que le service juridique de la Chambre examine ce texte en raison de différences flagrantes entre les deux versions linguistiques.

Après lecture du projet et, en particulier, après comparaison des deux versions linguistiques de ce texte législatif, le service juridique a observé que cet article devait être modifié.

N° 4 DE M. LANDUYT

Art. 12

Apporter les modifications suivantes dans le texte néerlandais:

1° dans le 2°, remplacer les mots “*van goed zedelijk gedrag zijn*” par les mots “*van onberispelijk gedrag zijn*”;

2° dans le 5°, remplacer les mots “*of een verwante*” par les mots “*of een verwant*”;

3° dans le 7°, remplacer les mots “*gedurende ten minste tien jaar*” par les mots “*sedert ten minste tien jaar*”.

JUSTIFICATION

Au cours de la toute première lecture du projet de loi, l’auteur a insisté pour que le service juridique de la Chambre

de kamer omwille van de flagrante verschillen tussen de twee taalversies.

Na lezing van het ontwerp, in het bijzonder na vergelijking van de beide wetgevende talen, maakte de juridische dienst de opmerking dat dit artikel dient aangepast te worden.

Nr. 5 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 15

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in 1°, in de Nederlandse tekst, de woorden “die ambtenaar zijn” vervangen door de woorden “die rijksambtenaar zijn”;

2° In 5°, in de Nederlandse tekst, de woorden “strafrechtelijke inbreuken” vervangen door het woord “inbreuken”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 4.

Nr. 6 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 17

In de voorgestelde Nederlandse tekst, de woorden “waarschuwingen uitspreken” vervangen door de woorden “waarschuwingen richten”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 4.

Nr. 7 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 18

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Nederlandse tekst, § 2, eerste lid, de woorden “De minimale en maximale bedragen van de administratieve geldboete komen overeen met de respectievelijke minimale en maximale bedragen” vervangen door de woorden “Het minimumbedrag en het maximumbedrag van de administratieve geldboete

examine ce texte en raison de différences flagrantes entre les deux versions linguistiques.

Après lecture du projet et, en particulier, après comparaison des deux versions linguistiques de ce texte législatif, le service juridique a observé que cet article devait être modifié.

N° 5 DE M. LANDUYT

Art. 15

Apporter les modifications suivantes dans le texte néerlandais:

1° dans le 1° proposé, remplacer les mots “die ambtenaar zijn” par les mots “die rijksambtenaar zijn”;

2° dans le 4° proposé, remplacer les mots “strafrechtelijke inbreuken” par le mot “inbreuken”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 4.

N° 6 DE M. LANDUYT

Art. 17

Dans le texte néerlandais proposé, remplacer les mots “waarschuwingen uitspreken” par les mots “waarschuwingen richten”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 4.

N° 7 DE M. LANDUYT

Art. 18

Dans le texte néerlandais du § 2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans l’alinéa 1^{er}, remplacer les mots “De minimale en maximale bedragen van de administratieve geldboete komen overeen met de respectievelijke minimale en maximale bedragen” par les mots “Het minimumbedrag en het maximumbedrag van de administratieve geldboete komen respectievelijk overeen

komen respectievelijk overeen met het minimumbedrag en maximumbedrag, verhoogd met de opdecimen”;

2° in de Nederlandse tekst, § 2, tweede lid, de woorden “op grond van” vervangen door de woorden “ten aanzien van”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 4.

Nr. 8 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 19

In het voorgestelde tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franstalige tekst, inleidende zin, de woorden “Cette lettre mentionne” vervangen door de woorden “Cette lettre mentionne les informations suivantes”;

2° in de Nederlandse tekst, 1°, de woorden “het relaas van de feiten die aan de basis liggen” vervangen door de woorden “het relaas van de feiten die deze inbreuken opleveren”;

3° in de Nederlandse tekst, 4°, de woorden “de openingsuren waar hij hiervoor terecht kan” vervangen door de woorden “het adres en de openingsuren van de dienst waar hij hiervoor terecht kan”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 4.

Nr. 9 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 19

In de voorgestelde tekst, het woord “dader” telkens vervangen door het woord “betrokkene”

VERANTWOORDING

Men is niet schuldig tijdens de procedure. Hier is duidelijk dat de tekst niet in het Nederlands beredeneerd werd.

met het minimumbedrag en maximumbedrag, verhoogd met de opdecimes”;

2° dans l’alinéa 2, remplacer les mots “op grond van” par les mots “ten aanzien van”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 4.

N° 8 DE M. **LANDUYT**

Art. 19

Dans l’alinéa 2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte français de la phrase introductive, remplacer les mots “Cette lettre mentionne” par les mots “Cette lettre mentionne les informations suivantes”;

2° dans le texte néerlandais du 1°, remplacer les mots “het relaas van de feiten die aan de basis liggen” par les mots “het relaas van de feiten die deze inbreuken opleveren”;

3° dans le texte néerlandais du 4°, remplacer les mots “de openingsuren waar hij hiervoor terecht kan” par les mots “het adres en de openingsuren van de dienst waar hij hiervoor terecht kan”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 4.

N° 9 DE M. **LANDUYT**

Art. 19

Dans le texte proposé, remplacer chaque fois les mots “l’auteur” et “l’auteur de l’infraction” par les mots “l’intéressé” et les mots “dader” et “dader van de inbreuk” par le mot “betrokkene”.

JUSTIFICATION

On n’est pas coupable pendant la procédure. Il est clair que le texte n’a pas été conçu en néerlandais.

Nr. 10 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 20

Het woord “dader” telkens vervangen door het woord “betrokkene”

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.

Nr. 11 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 20

1° in de Franse tekst van de voorgestelde § 2, derde lid, het woord “convoque” vervangen door het woord “invite” en de woorden “par l’audition” vervangen door de woorden “à l’audition”;

2° in de Franse tekst, § 2, vijfde lid, het woord “est” vervangen door het woord “sera”.

VERANTWOORDING

Tijdens de allereerste lezing van het wetsontwerp drong ik aan op nalezing van de tekst door de juridische dienst van de kamer omwille van de flagrante verschillen tussen de twee taalversies.

Na lezing van het ontwerp, in het bijzonder na vergelijking van de beide wetgevende talen, maakte de juridische dienst de opmerking dat dit artikel dient aangepast te worden.

Nr. 12 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 21

In de Franse tekst van de voorgestelde § 1, tweede lid, de woorden “à l’article 15/5, § 2” vervangen door de woorden “à l’article 15/5, § 2, alinéa 5”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 2.

N° 10 DE M. LANDUYT

Art. 20

Dans le texte proposé, remplacer chaque fois les mots “l’auteur de l’infraction” par les mots “l’intéressé” et le mot “dader” par le mot “betrokkene”.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 9.

N° 11 DE M. LANDUYT

Art. 20

Dans le texte français du § 2 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans l’alinéa 3, remplacer le mot “convoque” par le mot “invite” et les mots “par l’audition” par les mots “à l’audition”;

2° dans l’alinéa 5, remplacer le mot “est” par le mot “sera”.

JUSTIFICATION

Au cours de la toute première lecture du projet de loi, l’auteur a insisté pour que le service juridique de la Chambre examine ce texte en raison de différences flagrantes entre les deux versions linguistiques.

Après lecture du projet et, en particulier, après comparaison des deux versions linguistiques de ce texte législatif, le service juridique a observé que cet article devait être modifié.

N° 12 DE M. LANDUYT

Art. 21

Dans le texte français du § 1^{er}, alinéa 2, proposé, remplacer les mots “à l’article 15/5, § 2” par les mots “à l’article 15/5, § 2, alinéa 5”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 2.

Nr. 13 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 22

In de voorgestelde tekst, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Nederlandse tekst, § 1, het woord “uitspraak” vervangen door het woord “beslissing”;

2° in de Nederlandse tekst, § 4, de woorden “hetgeen bepaald” vervangen door de woorden “hetgeen is bepaald”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 14 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 27

In de voorgestelde tekst, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Nederlandse tekst, inleidende zin, het woord “soorten” vervangen door de woorden “klassen van”;

2° in de Nederlandse tekst, 7°, het woord “vergunninghouder” vervangen door het woord “houder van een vergunning” en in de Franse tekst van dezelfde bepaling, de woorden “de titulaires de licence” vervangen door de woorden “d’un titulaire de licence”;

3° in de Nederlandse tekst, 9°, de woorden “andere dan” vervangen door de woorden “andere dan die welke worden opgenomen in”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 15 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 40

De volgende wijzigingen aanbrengen:

N° 13 DE M. LANDUYT

Art. 22

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais du § 1^{er}, remplacer le mot “uitspraak” par le mot “beslissing”;

2° dans le texte néerlandais du § 4, remplacer les mots “hetgeen bepaald” par les mots “hetgeen is bepaald”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 11.

N° 14 DE M. LANDUYT

Art. 27

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais de la phrase introductive, remplacer le mot “soorten” par les mots “klassen van”;

2° dans le texte néerlandais du point 7, remplacer le mot “vergunninghouder” par les mots “houder van een vergunning” et, dans le texte français de la même disposition, remplacer les mots “de titulaires de licence” par les mots “d’un titulaire de licence”;

3° dans le texte néerlandais du point 9, remplacer les mots “andere dan” par les mots “andere dan die welke worden opgenomen in”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 11.

N° 15 DE M. LANDUYT

Art. 40

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1° in de Nederlandse tekst van artikel 43/4, § 2, derde lid, de woorden “gelijklopende activiteiten” vervangen door de woorden “soortgelijke activiteiten”;

2° in de Nederlandse tekst van artikel 43/4, § 2, vierde lid, de woorden “een gebeurtenis” doen vervallen en in de Franse tekst van dezelfde bepaling: de woorden “de l'affection” doen vervallen;

3° in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 43/4, § 4, het Romeins cijfer “IV” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 16 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 42

In de voorgestelde tekst, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Nederlandse tekst, § 2, 1°, de woorden “welke minstens betrekking hebben op” vervangen door de woorden “welke minstens betrekking hebben op de volgende elementen”;

2° in de Nederlandse tekst van § 2, 2°, *in fine*, het woord “uitbetaling” vervangen door het woord “verdeling”;

3° in de Nederlandse tekst van § 3, de woorden “aan de geldigheidsduur van de respectievelijke vergunningen” vervangen door de woorden “aan de respectievelijke geldigheidsduur van de vergunningen” en in de Franse tekst van dezelfde bepaling, de woorden “à laquelle elle est associée” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 17 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 43

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franstalige tekst, inleidende zin, de woorden “dans la loi” vervangen door de woorden “dans la même loi”;

1° dans le texte néerlandais de l'article 43/4, § 2, alinéa 3, remplacer les mots “gelijklopende activiteiten” par les mots “soortgelijke activiteiten”;

2° dans le texte néerlandais de l'article 43/4, § 2, alinéa 4, supprimer les mots “een gebeurtenis” et, dans le texte français de la même disposition, supprimer les mots “de l'affection”;

3° dans le texte néerlandais de l'article 43/4, § 4, supprimer le chiffre romain “IV”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 11.

N° 16 DE M. LANDUYT

Art. 42

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte néerlandais du § 2, 1°, remplacer les mots “welke minstens betrekking hebben op” par les mots “welke minstens betrekking hebben op de volgende elementen”;

2° dans le texte néerlandais du § 2, 2°, *in fine*, remplacer le mot “uitbetaling” par le mot “verdeling”;

3° dans § 3, supprimer les mots “à laquelle elle est associée” et, dans le texte néerlandais de la même disposition, remplacer les mots “aan de geldigheidsduur van de respectievelijke vergunningen” par les mots “aan de respectievelijke geldigheidsduur van de vergunningen”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 11.

N° 17 DE M. LANDUYT

Art. 43

Apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte français, dans la phrase introductive, remplacer les mots “dans la loi” par les mots “dans la même loi”;

- 2° het voorgestelde artikel 43/9 doen vervallen;
- 3° in de Nederlandse tekst van artikel 43/10, tweede streepje, het woord “herverkoopt” vervangen door het woord “doorverkoopt”;
- 4° in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 43/10, vijfde streepje, de woorden “*les entreprises facilitatrices*” vervangen door de woorden “*entreprise facilitatrice*”;
- 5° in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 43/11, 1°, de woorden “*prouver qu’il est*” vervangen door de woorden “*avoir la qualité de*” en de woorden “*prouver qu’il a*” vervangen door het woord “*avoir*”;
- 6° in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 43/11, 2°, de woorden “*prouver qu’il jouit pleinement de ses droits civils et politiques et que sa conduite répond*” vervangen door de woorden “*jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d’une conduite répondant*”;
- 7° in de Nederlandse tekst van het voorgesteld artikel 43/11, 3°, eerste volzin, *in fine*, de woorden “zal zijn” vervangen door het woord “*is*”;
- 8° in de Nederlandse tekst van het voorgesteld artikel 43/11, 3°, tweede volzin, de woorden “volledig te beschikken over” vervangen door de woorden “*volledig te genieten van*”;
- 9° in de Nederlandse tekst van het voorgesteld artikel 43/12, 3°, de woorden “die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden” vervangen door de woorden “*die haar de mogelijkheid bieden te allen tijde*”;
- 10° in de Franse tekst van het voorgesteld artikel 43/13, het woord “*pouvoir*” doen vervallen, de woorden “*à facturer*” vervangen door de woorden “*à demander*” en de woorden “*le tarif de l’utilisateur final*” vervangen door de woorden “*le tarif demandé à l’utilisateur final*”;
- 11° in de Nederlandse tekst van het voorgesteld artikel 43/14, 3°, de woorden “de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken” vervangen door de woorden “*de wijze waarop de mediaspelen worden ingericht en beheerd*”. In de Franse tekst van dezelfde bepaling: de woorden “*des opérations de jeux*” vervangen door de woorden “*des activités de jeux*”;
- 12° in de Nederlandse tekst van het voorgesteld artikel 43/14, 5°, het woord “erop” vervangen door de woorden “*op de mediaspelen*”;
- 2° supprimer l’article 43/9, proposé;
- 3° dans le texte néerlandais de l’article 43/10, 2^e tiret, proposé, remplacer le mot “*herverkoopt*” par le mot “*doorverkoopt*”;
- 4° dans le texte français de l’article 43/10, 5^e tiret, proposé, remplacer les mots “*les entreprises facilitatrices*” par les mots “*entreprise facilitatrice*”;
- 5° dans le texte français de l’article 43/11, 1, proposé, remplacer les mots “*prouver qu’il est*” par les mots “*avoir la qualité de*”, et remplacer les mots “*prouver qu’il a*” par le mot “*avoir*”;
- 6° dans le texte français de l’article 43/11, 2, proposé, remplacer les mots “*prouver qu’il jouit pleinement de ses droits civils et politiques et que sa conduite répond*” par les mots “*jouir pleinement de ses droits civils et politiques et être d’une conduite répondant*”;
- 7° dans le texte néerlandais de l’article 43/11, 3, proposé, remplacer les mots “*zal zijn*” par le mot “*is*”;
- 8° dans le texte néerlandais de l’article 43/11, 3, proposé, remplacer les mots “*volledig te beschikken over*” par les mots “*volledig te genieten van*”;
- 9° dans le texte néerlandais de l’article 43/12, 3, proposé, remplacer les mots “*die haar te allen tijde de mogelijkheid bieden*” par les mots “*die haar de mogelijkheid bieden te allen tijde*”;
- 10° dans le texte français de l’article 43/13, proposé, supprimer le mot “*pouvoir*”, remplacer les mots “*à facturer*” par les mots “*à demander*” et remplacer les mots “*le tarif de l’utilisateur final*” par les mots “*le tarif demandé à l’utilisateur final*”;
- 11° dans le texte néerlandais de l’article 43/14, 3, proposé, remplacer les mots “*de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken*” par les mots “*de wijze waarop de mediaspelen worden ingericht en beheerd*”; dans le texte français de la même disposition, remplacer les mots “*des opérations de jeux*” par les mots “*des activités de jeux*”;
- 12° dans le texte néerlandais de l’article 43/14, 5, proposé, remplacer le mot “*erop*” par les mots “*op de mediaspelen*”;

13° in de Nederlandse tekst van het opschrift van Afdeling III: het woord “opgenomen” vervangen door het woord “bedoelde”;

14° in de Nederlandse tekst van het voorgesteld artikel 43/16, 3°, de woorden “de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken” vervangen door de woorden “de wijze waarop de mediaspelen worden ingericht en beheerd” en in de Franse tekst van dezelfde bepaling, de woorden “des opérations de jeux” vervangen door de woorden “des activités de jeux”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 18 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 46

In de Nederlandse tekst, de woorden “In artikel 46” vervangen door de woorden “In artikel 46 van dezelfde wet”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 19 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 49

In de Franse tekst, het woord “pouvoir” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 20 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 50

In de Nederlandse tekst van de bepaling onder 2° van de voorgestelde tekst, de woorden “te allen tijde de mogelijkheid bieden” vervangen door de woorden “de mogelijkheid bieden te allen tijde”.

13° dans le texte néerlandais de l'intitulé de la section III, remplacer le mot “opgenomen” par le mot “bedoelde”;

14° dans le texte néerlandais de l'article 43/16, 3, proposé, remplacer les mots “de wijze waarop deze mediaspelen moeten werken” par les mots “de wijze waarop de mediaspelen worden ingericht en beheerd”; dans le texte français de la même disposition, remplacer les mots “des opérations de jeux” par les mots “des activités de jeux”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 11.

N° 18 DE M. **LANDUYT**

Art. 46

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots “In artikel 46” par les mots “In artikel 46 van dezelfde wet”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 11.

N° 19 DE M. **LANDUYT**

Art. 49

Supprimer le mot “pouvoir”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 11.

N° 20 DE M. **LANDUYT**

Art. 50

Dans la version néerlandaise de la disposition, sous le n° 2 du texte proposé, remplacer les mots “te allen tijde de mogelijkheid bieden” par les mots “de mogelijkheid bieden te allen tijde”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 21 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 51

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in 2°, in de Franse tekst, de woorden “qui est importé ou fabriqué” vervangen door de woorden “destiné à être utilisé par un titulaire de licence, qui est importé ou fabriqué”;

2° in 2°, in de Nederlandse tekst, inleidende zin, de woorden “De controles die de basis vormen voor de goedkeuring worden uitgevoerd door” vervangen door de woorden “De controles op basis waarvan de goedkeuring wordt verleend, worden uitgevoerd door”;

3° in 2°, in de Franse tekst, derde streepje, het woord “exécuter” schrappen en de woorden “de prestation” vervangen door de woorden “d’activité”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 22 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 51

In 2°, in de Nederlandse tekst, tweede en derde streepje, telkens het woord “orgaan” vervangen door het woord “instelling” en in de Franse tekst telkens het woord “organe” vervangen door het woord “organisme”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 23 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 57

De volgende wijzigingen aanbrengen:

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 11.

N° 21 DE M. **LANDUYT**

Art. 51

Dans le 2°, dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans le texte français, remplacer les mots “qui est importé ou fabriqué” par les mots “destiné à être utilisé par un titulaire de licence, qui est importé ou fabriqué”;

2° dans le texte néerlandais, remplacer les mots “De controles die de basis vormen voor de goedkeuring worden uitgevoerd door” par les mots “De controles op basis waarvan de goedkeuring wordt verleend, worden uitgevoerd door”;

3° dans le texte français, dans le troisième tiret, supprimer le mot “exécuter” et remplacer les mots “de prestation” par les mots “d’activité”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 11.

N° 22 DE M. **LANDUYT**

Art. 51

Dans le 2°, dans le texte proposé, dans les deuxième et troisième tirets, dans le texte néerlandais, remplacer chaque fois le mot “orgaan” par le mot “instelling” et, dans le texte français, remplacer chaque fois le mot “organe” par le mot “organisme”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 11.

N° 23 DE M. **LANDUYT**

Art. 57

Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:

1° in de Franse tekst, de woorden “assistants sociaux” vervangen door de woorden “des personnes chargées de porter assistance” en de laatste zin vervangen als volgt:

“Si le détenteur d’une licence fait usage des instruments de la société de l’information, le dépliant doit être disponible sous forme électronique”;

2° in de Nederlandse tekst, het woord “vergunningshouder” vervangen door het woord “vergunninghouder” en het woord “virtueel” vervangen door het woord “onder elektronische vorm”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 24 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 61

In het 3° van het voorgestelde vierde lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franse tekst, 2°, de woorden “les titulaires d’” doen vervallen;

2° in de Franse tekst, 6°, telkens het woord “soit” doen vervallen;

3° in de Nederlandse tekst, 7°, de woorden “de houders van” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 25 VAN DE HEER LANDUYT

Art. 71

In 3°, in de Franse tekst van het voorgestelde vierde lid, het woord “réelle” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

1° Dans le texte français: remplacer les mots “assistants sociaux” par les mots “des personnes chargées de porter assistance” et remplacer la dernière phrase par la phrase “Si le détenteur d’une licence fait usage des instruments de la société de l’information, le dépliant doit être disponible sous forme électronique”.

2° Dans le texte néerlandais: remplacer le mot “vergunningshouder” par le mot “vergunninghouder” et le mot “virtueel” par les mots “onder elektronische vorm”.

JUSTIFICATION

Cf. amendement n° 11.

N° 24 DE M. LANDUYT

Art. 61

Dans l’alinéa 4, proposé au 3°, apporter les modifications suivantes:

1° dans la disposition sous le point 2, supprimer les mots “les titulaires d’”;

2° dans la disposition sous le point 6, supprimer chaque fois le mot “soit”;

3° dans la disposition sous le point 7 du texte néerlandais, supprimer les mots “de houders van”.

JUSTIFICATION

Cf. amendement n° 11.

N° 25 DE M. LANDUYT

Art. 61

Dans l’alinéa 4 proposé au 3° du texte français, supprimer le mot “réelle”.

JUSTIFICATION

Cf. amendement n° 11.

Nr. 26 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 72

In de Nederlandse tekst, de woorden “van deze wet” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Nr. 27 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 73

In fine, de woorden “het ingaan van huidige wet” vervangen door de woorden “de goedkeuring van deze wet”.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 11.

Renaat LANDUYT (sp.a)

Nr. 28 VAN DE HEER **PERPÈTE** EN MEVROUW **DÉOM**

Art. 42

Het ontworpen artikel 43/8, § 2, aanvullen met een punt 5°, luidende:

“5° de nadere regels betreffende de informatie ten behoeve van de spelers over de wettigheid van de kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten.”.

VERANTWOORDING

Dit artikel moet worden gelezen in samenhang met artikel 4, § 2, dat voorziet in een sanctie jegens deelnemers aan spelen waarvan de betrokkenen weten dat die onwettig zijn.

Er moet worden gewaarborgd dat de spelers daarover volledig worden voorgelicht.

N° 26 DE M. **LANDUYT**

Art. 72

Dans le texte néerlandais, supprimer les mots “van deze wet”.

JUSTIFICATION

Cf. amendement n° 11.

N° 27 DE M. **LANDUYT**

Art. 73

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots “het ingaan van huidige wet” par les mots “de goedkeuring van deze wet”.

JUSTIFICATION

Cf. amendement n° 11.

N° 28 DE M. **PERPÈTE** ET MME **DÉOM**

Art. 42

Compléter l'article 43/8 par un point 5°, rédigé comme suit:

“5° Les modalités d'information des joueurs, concernant la légalité de jeux offerts par le biais des instruments de la société de l'information.”.

JUSTIFICATION

Cet article doit être lu en lien avec l'article 4, § 2, qui prévoit une sanction à l'encontre de participants à des jeux qu'ils savent illégaux.

Il convient de garantir une parfaite information des joueurs à ce sujet.

André PERPÈTE (PS)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 29 VAN DE HEER GILKINET

Art. 10

Dit artikel aanvullen met een punt 3°, luidend als volgt:

“3° dit artikel wordt aangevuld met de volgende leden:

“Er wordt een psycho-sociaal orgaan opgericht binnen de kansspelcommissie met als doel het oriënteren van spelers met een gokverslaving en hun naasten. Dit orgaan heeft als opdracht het geven van adviezen aangaande de uitsluiting van personen met een gokprobleem, het verwijzen van mensen gokproblemen naar verenigingen of organisaties voor mensen met verslavingen en het geven van adviezen omtrent problemen van gokverslaving aan de bevoegde federale en gemeenschapsministers.

Dit psycho-sociaal orgaan wordt opgericht door de Interministeriële conferentie voor de preventie van gokverslaving. Daarin zetelen de bevoegde Federale- en Gemeenschapsministers of hun vertegenwoordigers. De nadere regels voor de werking en de financiering van het psycho-sociaal orgaan worden bepaald door de Interministeriële conferentie voor de preventie van gokverslaving.”.

VERANTWOORDING

Er is nood aan een overlegstructuur tussen enerzijds het federale beleidsniveau die de kansspelen reguleert en anderzijds de Gemeenschappen die bevoegd zijn voor de problematiek van gokverslaving. Het inrichten van kansspelen is onoverkomelijk verbonden aan de risico's van gokverslaving. Daarom vinden de indieners van dit amendement dat er een orgaan moet worden opgericht binnen de kansspelcommissie die juist de link kan maken tussen de wet op de kansspelen en gokverslaving. Gezien dit een bevoegdheid is van de Gemeenschappen, moet dit orgaan worden opgericht in samenspraak met de Gemeenschappen. De indieners van dit amendement stellen daarom voor de nadere regels en de financiering te regelen binnen een op te richten “Interministeriële conferentie voor de preventie van gokverslaving”.

Nr. 30 VAN DE HEER GILKINET

Art. 52

Dit artikel aanvullen met een punt 8°, luidende:

N° 29 DE M. GILKINET

Art. 10

Compléter cet article par un 3°, rédigé comme suit:

“3° cet article est complété par les alinéas suivants:

“Il est institué un organe psychosocial au sein de la commission des jeux de hasard dans le but d'orienter les joueurs confrontés à un problème de dépendance au jeu, ainsi que leurs proches. Cet organe a pour mission de donner des avis sur l'exclusion de personnes confrontées à un problème de dépendance au jeu, de les renvoyer vers des associations ou des organisations qui s'occupent des personnes confrontées à un problème de dépendance et de donner aux ministres fédéraux et communautaires compétents des avis sur les problèmes de dépendance au jeu.

Cet organe psychosocial est institué par la conférence interministérielle pour la prévention de la dépendance au jeu. Y siègent les ministres fédéraux et communautaires compétents ou leurs représentants. Les modalités de fonctionnement et le financement de l'organe psychosocial sont fixés par la conférence interministérielle pour la prévention de la dépendance au jeu.”.

JUSTIFICATION

Il est nécessaire d'instituer une structure de concertation entre, d'une part, le niveau de pouvoir fédéral qui régule les jeux de hasard et, d'autre part, la problématique concrète de la dépendance au jeu. Cette dernière est une compétence communautaire. L'organisation de jeux de hasard est inévitablement liée aux risques de dépendance au jeu. C'est pourquoi nous estimons qu'un organe permettant justement de faire le lien entre la loi sur les jeux de hasard, d'une part, et la dépendance au jeu, d'autre part, doit être institué au sein de la commission des jeux de hasard,. Étant donné qu'il s'agit d'une compétence communautaire, cet organe doit être institué en concertation avec les communautés. C'est la raison pour laquelle nous proposons d'en régler les modalités et le financement au sein d'une “conférence interministérielle pour la prévention de la dépendance au jeu” à mettre en place.

N° 30 DE M. GILKINET

Art. 52

Insérer un point 8°, rédigé comme suit:

“8° datzelfde artikel wordt aangevuld met een § 6, luidende:

“§ 6. Elke uitsluiting, in de zin van deze wet, van toegang tot kansspelen waarvoor een registratieplicht bestaat, welke de commissie jegens een speler uitspreekt volgens de bij artikel 54, § 3, bepaalde voorwaarden, gaat gepaard met het bevel een specialist in de behandeling van verslavingen te raadplegen.”.

VERANTWOORDING

Veel uitgesloten spelers staan niet in contact met specialisten in de behandeling van verslavingen, die hen zouden helpen hun spelverslaving tegen te gaan. Hen niet naar dergelijke hulp doorverwijzen, komt erop neer dat de betrokkenen en de in gevaar verkerende gezinnen geen hulp wordt geboden. Voorgesteld wordt een ontzegging van de toegang tot spelen met een dergelijk bevel gepaard te doen gaan.

Nr. 31 VAN DE HEER **GILKINET**

Art. 39

Het voorgestelde artikel 43/3, § 2, aanvullen als volgt:

“De Koning legt aan de wetgevende kamers een ontwerp van wet voor dat gericht is op de bekrachtiging van het besluit uitgevaardigd ter uitvoering van deze paragraaf.”.

VERANTWOORDING

Het aantal en de verspreiding van de inrichters van de weddenschappen wordt niet beperkt door het wetsontwerp. Dit valt moeilijk te rijmen met de kanalisatiegedachte, zijnde het voorzien van een beperkt aanbod. Er valt dan ook zwaar voor te pleiten dat de wetgeving meer duidelijkheid verschaft omtrent het aantal en de verspreiding van de weddenschappen van de kansspelinrichtingen. Gezien de onmogelijkheid van de regering om dergelijke precisering in dit stadium te verschaffen en het cruciale belang ervan binnen de geest van wet, pleiten de indieners van het amendement voor een verplichte bekrachtiging van het KB door het parlement.

Nr. 32 VAN DE HEER **GILKINET**

Art. 40

Het voorgestelde artikel 43/4, § 4, aanvullen als volgt:

«8°) cet article est complété par un § 6, rédigé comme suit:

“§ 6. Toute exclusion de l'accès aux jeux de hasard au sens de la présente loi pour lesquels une obligation d'enregistrement existe, prononcée par la commission à l'encontre d'un joueur selon les conditions définies à l'article 54, § 3, s'accompagne d'une injonction à consulter un spécialiste des assuétudes.”.

JUSTIFICATION

Un nombre important de joueurs exclus ne sont pas en contact avec des spécialistes des assuétudes, qui les aideraient à combattre leur dépendance au jeu. Ne pas les orienter vers ce type d'aide revient à ne pas aider des personnes et des familles en danger. Il est proposé d'accompagner une exclusion de l'accès au jeu par une telle injonction.

N° 31 DE M. **GILKINET**

Art. 39

Compléter l'article 43/3, § 2, proposé par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi saisira les chambres législatives d'un projet de loi de confirmation de l'arrêté pris en exécution du présent paragraphe.”

JUSTIFICATION

Le nombre et la dispersion des organisateurs des paris ne sont pas limités par le projet de loi. Voilà qui est difficilement conciliable avec l'“idée de canalisation”, à savoir l'instauration d'une offre limitée. Il convient dès lors de plaider ardemment pour que la législation soit plus claire en ce qui concerne le nombre et la dispersion des paris des établissements de jeux de hasard. Étant donné l'impossibilité pour le gouvernement de fournir, à ce stade, ce type de précisions et leur importance cruciale dans l'esprit de la loi, nous plaidons en faveur d'une confirmation obligatoire de l'arrêté royal par le parlement.

N° 32 DE M. **GILKINET**

Art. 40

Compléter l'article 43/4, § 4, proposé par un alinéa rédigé comme suit:

“De Koning legt aan de wetgevende kamers een ontwerp van wet voor dat gericht is op de bekrachtiging van het besluit uitgevaardigd ter uitvoering van het vorige lid.”

VERANTWOORDING

Het aantal en de criteria voor verspreiding van de vaste en mobiele kansspelinrichtingen IV worden niet bepaald door het wetsontwerp. Dit valt moeilijk te rijmen met de kanalisatiegedachte, zijnde het voorzien van een beperkt aanbod. Er valt dan ook zwaar voor te pleiten dat de wetgeving meer duidelijkheid verschaft omtrent het aantal en de verspreiding van de weddenschappen van de kansspelinrichtingen. Gezien de onmogelijkheid van de regering om dergelijke precisering in dit stadium te verschaffen en het cruciale belang ervan binnen de geest van wet, pleiten de indieners van het amendement voor een verplichte bekrachtiging van het KB door het Parlement.

Nr. 33 VAN DE HEER GILKINET

Art. 52

In de voorgestelde § 1, onder een punt 1°, het laatste lid vervangen als volgt:

“De deelneming aan kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten is verboden voor personen jonger dan 21 jaar.”

VERANTWOORDING

Kansspelen via het internet houden een groter risico in. De Staatssecretaris zegt het zo: “Voor de online spelen is een grotere doeltreffendheid en efficiëntie in de controle vereist gezien spelen via internet een groter risico meebrengen voor de consument en de openbare orde dan traditionele spelen.” Echter wordt hierop een uitzondering toegestaan voor “weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten”.

De indieners van dit amendement vinden niet dat een uitzondering kan worden gemaakt voor wat betreft de weddenschappen op het internet en gaan akkoord met de stelling dat er aan kansspelen aangeboden via het internet een hoger risico verbonden is. Daarom pleiten zij voor een verbod op kansspelen via het internet onder de 21 jaar.

Nr. 34 VAN DE HEER GILKINET

Art. 54

De volgende wijzigingen aanbrengen:

“Le Roi saisira les chambres législatives d’un projet de loi de confirmation de l’arrêté pris en exécution de l’alinéa précédent.”

JUSTIFICATION

Le nombre et les critères de dispersion des établissements de jeux de hasard fixes et mobiles ne sont pas prévus par le projet de loi. Voilà qui est difficilement conciliable avec l’idée de canalisation”, à savoir l’instauration d’une offre limitée. Il convient dès lors de plaider ardemment pour que la législation soit plus claire en ce qui concerne le nombre et la dispersion des paris des établissements de jeux de hasard. Étant donné l’impossibilité pour le gouvernement de fournir, à ce stade, ce type de précisions et leur importance cruciale dans l’esprit de la loi, nous plaidons en faveur d’une confirmation obligatoire de l’arrêté royal par le Parlement.

N° 33 DE M. GILKINET

Art. 52

Dans le § 1^{er} proposé au 1°, remplacer le dernier alinéa par ce qui suit:

“La pratique des jeux de hasard par le biais des instruments de la société de l’information est interdite aux personnes de moins de 21 ans.”

JUSTIFICATION

Les jeux de hasard sur internet comportent un risque accru. Le secrétaire d’État déclare ce qui suit: “À l’égard des jeux en ligne, une plus grande efficacité et efficience de contrôle est requise dans la mesure où les jeux via internet comportent un plus grand risque pour le consommateur et pour l’ordre public que des jeux traditionnels” (source: discussion des auditions du 23 juin 2009 en commission de la Justice de la Chambre). Toutefois, une exception est admise pour les “paris par le biais des instruments de la société de l’information”.

Nous n’estimons pas qu’une exception peut être prévue en ce qui concerne les paris sur internet et souscrivent au point de vue selon lequel les jeux de hasard proposés sur internet présentent un plus grand risque. C’est pourquoi nous plaidons pour que l’on interdise tous les jeux de hasard sur internet aux personnes de moins de 21 ans.

N° 34 DE M. GILKINET

Art. 54

Apporter les modifications suivantes:

1° in punt 1°, in de voorgestelde tekst, tussen de woorden “verboden in de kansspelinrichtingen klasse” en de woorden “II, III, IV en voor de kansspelen”, het cijfer “1,” invoegen;

2° en punt 3° invoegen, luidende:

“3° in het eerste lid wordt het woord “kredietkaarten en” weggelaten en in het tweede lid worden de woorden “kredietkaarten of” weggelaten.

VERANTWOORDING

De wet op de kansspelen verbiedt het gokken met een krediet, echter laat de wet wel toe dat met kredietkaarten betaald wordt in Klasse I (casino's). Er is dus sprake van een inconsistentie. De inconsistentie moet worden weggewerkt en in alle klassen moet er een totaal verbod gelden op het gokken op krediet, desgevallend wordt het betalen met kredietkaarten in Klasse I ook uitgesloten.

Nr. 35 VAN DE HEER GILKINET

Art. 56

De woorden “en in het tweede lid worden de woorden “50 euro per week” vervangen door de woorden “400 euro per twee maanden” **vervangen als volgt:** *“en het tweede lid wordt vervangen als volgt:*

“De Koning kan bijkomende voorwaarden bepalen alsook het bedrag bedoeld in het vorige lid aanpassen, echter is de maximale jaarlijks stijging beperkt tot de stijging van de index der consumptieprijzen plus een marge van 2 procent.”

VERANTWOORDING

Het kan niet de bedoeling zijn dat er een vrijgeleide wordt gegeven aan de Koning om het bedrag discretionair op te trekken. De indieners van dit wetsvoorstel zijn de mening toegedaan dat het bedrag daarom maximaal kan worden opgetrokken met een percentage gelijk aan de wijziging van de index der consumptieprijzen plus twee procent.

Nr. 36 VAN DE HEER GILKINET

Art. 57

In de voorgestelde tekst de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° dans le 1°, insérer le chiffre “1” entre les mots “interdit dans les établissements de jeux de hasard des classes” et les mots “II, III et IV et pour les jeux de hasard”;

2° insérer un 3° rédigé comme suit:

“3° dans l’alinéa 1^{er}, les mots “cartes de crédit et” sont abrogés et, dans l’alinéa 2, les mots “carte de crédit ou” sont abrogés”.

JUSTIFICATION

La loi sur les jeux de hasard interdit de jouer à crédit mais autorise le paiement à l’aide d’une carte de crédit pour la classe I (casinos). Il y a là une incohérence qui doit être éliminée. Il doit être totalement interdit de jouer à crédit dans toutes les classes. Le cas échéant, le paiement à l’aide d’une carte de crédit est également interdit pour la classe I.

N° 35 DE M. GILKINET

Art. 56

Remplacer les mots “et à l’alinéa 2, les mots “50 euros par semaine” sont remplacés par “400 euros par deux mois” **par les mots** “et l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires ainsi qu’adapter le montant visé à l’alinéa précédent. Toutefois, l’augmentation annuelle maximale ne peut pas dépasser l’augmentation de l’indice des prix à la consommation.”

JUSTIFICATION

L’intention ne peut pas être de permettre au Roi d’augmenter ce montant à sa guise. Nous estimons que le taux de l’augmentation maximale de ce montant ne peut dès lors pas dépasser l’augmentation de l’indice des prix à la consommation.

N° 36 DE M. GILKINET

Art. 57

Dans le texte proposé de l’article 61, apporter les modifications suivantes:

**1° de laatste zin weglaten;
2° de volgende leden toevoegen, luidende:**

“Indien de vergunningshouder gebruik maakt van informatiemaatschappij-instrumenten, dient de folder virtueel beschikbaar te zijn. Er dient ook een permanente en interactieve informatielink zichtbaar te zijn tijdens het spelen. Om de uniformiteit en de herkenbaarheid van de link te versterken worden de visuele en toepassingsmogelijkheden van de permanente en interactieve informatielink vastgelegd in de deontologische code, zoals deze zal worden uitgewerkt volgens lid 1. Indien er twaalf maanden na de publicatie van de wet geen deontologische code werd uitgewerkt, werkt de Koning de permanente en interactieve informatielink uit in een besluit, binnen achttien maanden na de publicatie van de wet.

De permanente en interactieve informatielink moet in staat zijn om risicovol spelgedrag te herkennen en daar gepast op te reageren via waarschuwingen van risicovol gedrag, beperkingen van de speluur, beperkingen van het inzetbedrag, het inlassen van pauzes, uitnodigen tot zelfuitsluiting etc. Het interactieniveau van de permanente en interactieve informatielink kan ook zelf worden ingesteld door de speler.”.

VERANTWOORDING

De indieners van dit amendement zijn ervan overtuigd dat kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten een hoger risico inhouden. De wet schrijft voor dat in reële kansspelinrichtingen informatie beschikbaar is over de risico's van gokverslaving. Echter is het onvoldoende duidelijk op welke manier de folders voor kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten ter beschikking moeten worden gesteld. Er is enerzijds een risico dat ze niet zal worden gezien door de spelers en anderzijds benut men de mogelijkheden die er zijn niet voldoende om risicogedrag te vermijden.

Daarom pleiten de indieners van dit amendement dat voor wat kansspelen via het internet betreft, er permanent een informatielink zichtbaar moet zijn op het scherm. De link moet uniform zijn voor alle aanbieders van kansspelen via het internet en moet worden vastgelegd in de deontologische code. Gezien de toepassingsmogelijkheden van het internet is ook een realtime opvolging en begeleiding mogelijk van mensen met gokproblemen. De informatielink moet dan ook een dynamisch gegeven zijn die op verschillende niveaus kan interageren met de speler. De interactie moet zowel proactief door de aanbieder gebeuren, als moeten er mogelijkheden bestaan voor de speler om zichzelf beperkingen op te leggen. Die beperkingen hoeven niet noodzakelijk onmiddellijk een verbod zijn, maar kan ook een intensievere interactie/reactie zijn van de permanente en interactieve informatielink. Bij problematisch spelgedrag zal zo automatisch het interactie-

**1° supprimer la dernière phrase;
2° ajouter les alinéas suivants:**

“Si le titulaire de la licence se sert des instruments de la société de l'information, le dépliant doit être disponible de manière virtuelle. Un lien d'information permanent et interactif doit également être visible pendant le jeu. Pour que ce lien soit plus uniforme et plus reconnaissable, les possibilités visuelles et d'application qu'il offre sont définies dans le code de déontologie, tel qu'il sera rédigé conformément à l'alinéa 1^{er}. Si le code de déontologie n'a pas encore été rédigé dans les douze mois suivant le jour de la publication de la loi, le Roi définira le lien d'information permanent et interactif dans un arrêté, dans les dix-huit mois suivant la publication de la loi.

Le lien d'information permanent et interactif doit permettre de repérer les comportements de jeu à risque et d'y réagir de manière adéquate en affichant la durée de jeu déjà écoulée, en mettant en garde contre les comportements à risque, en limitant la durée du jeu, en limitant la mise, en introduisant des pauses, en invitant le joueur à s'exclure lui-même, Le niveau d'interaction du lien d'information permanent et interactif peut également être déterminé par le joueur lui-même.”.

JUSTIFICATION

Nous sommes convaincus que les jeux de hasard qui utilisent des instruments de la société de l'information comportent un risque plus élevé que les autres. La loi impose aux établissements - non virtuels - de jeux de hasard de mettre à la disposition des joueurs des informations afférentes aux risques de dépendance au jeu. Mais on ne voit pas très bien comment mettre à la disposition des joueurs les dépliants relatifs aux jeux de hasard utilisant des instruments de la société de l'information. D'une part, les joueurs risquent de ne pas voir ces informations et d'autre part, les possibilités qui existent déjà en matière de lutte contre les comportements à risque ne sont pas suffisamment exploitées.

Nous souhaitons dès lors qu'en ce qui concerne les jeux de hasard sur internet, un lien d'information soit visible en permanence sur l'écran. Ce lien doit être uniforme pour tous les organisateurs de jeux de hasard sur internet et il doit figurer dans le code de déontologie. Eu égard aux possibilités d'application offertes par internet, il sera également possible de suivre et d'accompagner en temps réel les personnes confrontées à des problèmes de dépendance au jeu. Le lien d'information doit dès lors être dynamique et pouvoir interagir à différents niveaux avec le joueur. Cette interaction doit être proactive – dans le chef de l'organisateur –, mais le joueur doit également être mis en mesure de s'imposer lui-même des limites. Ces limites ne doivent pas nécessairement se traduire par une interdiction immédiate. On peut prévoir une interaction/réaction plus intensive du lien d'information permanent et interactif. Ainsi, lorsqu'un joueur présente un

niveau van de informatielink toenemen. Het interactieniveau kan worden aangepast door de speler, maar kan niet onder het minimumniveau gaan. Het minimumniveau is het niveau als bepaald door de informatielink o.b.v. het spelgedrag.

Er moet ook voor gezorgd worden dat de beperkingen die door de interactieve link worden opgelegd niet dermate zijn dat ze spelers wegjaagt naar illegale sites.

Indien de deontologische code niet is uitgewerkt binnen 12 maanden na de publicatie van de wet werkt de Koning de permanente en interactieve informatielink uit in een besluit.

Nr. 37 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 13/1 (*nieuw*)

Een artikel 13/1, luidend als volgt:

“Art. 13/1. Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De leden en de plaatsvervangende leden van de commissie mogen niet aanwezig zijn bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk, rechtstreeks of onrechtstreeks belang, van welke aard ook, hebben voor zichzelf, voor een echtgeno(o)te of een wettelijk samenwonende partner noch voor een familielid of een verwant tot in de vierde graad”.

VERANTWOORDING

De analogie werd gemaakt met voorgesteld artikel 11 van het ontwerp.

Nr. 38 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 15

De voorgestelde tekst onder 1° aanvullen met het volgende lid:

“De bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings, kunnen slechts uitgeoefend worden met het oog op het opsporen en vaststellen van de inbreuken gepleegd op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten”.

comportement à risque, le niveau d'interaction du lien d'information est automatiquement relevé. Le niveau d'interaction peut être adapté par le joueur, mais il ne peut pas être inférieur au niveau minimum. Le niveau minimum est celui défini par le lien d'information en fonction du comportement de jeu de l'utilisateur. Il est fixé dans le code de déontologie.

Il faut également veiller à ce que les limitations imposées par le lien interactif ne soient pas de nature à inciter les joueurs à se tourner vers des sites illégaux.

Si le code de déontologie n'est pas rédigé dans les douze mois suivant la publication de la loi, le lien d'information permanent et interactif sera défini par le Roi dans un arrêté royal.

Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)

N° 37 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 13/1 (*nouveau*)

Insérer un article 13/1 rédigé comme suit:

“Art. 13/1. L'article 13 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Il est interdit aux membres et aux suppléants de la commission d'être présents lors des délibérations sur des questions qui présentent un intérêt personnel, direct ou indirect pour eux, pour le ou la conjoint(e) ou le ou la cohabitant(e) légal(e), ou pour un parent ou un allié jusqu'au 4e degré, quelle qu'en soit la nature.

JUSTIFICATION

Par analogie à l'article 11 proposé.

N° 38 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 15

Compléter le texte proposé sous le point 1° par l'alinéa suivant:

“Les pouvoirs d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi ne peuvent être exercés qu'en vue de la recherche et de la constatation des infractions à la présente loi et ses arrêtés d'exécution.”.

VERANTWOORDING

Wij zijn van oordeel dat deze opsporingstaak die hen werd toebedeeld duidelijk moet worden omschreven zoals dit ook is gebeurd in het wetsontwerp tot invoering van een Sociaal Strafwetboek (Parl. St. Kamer: 52-1666, art. 51). Officieren van gerechtelijke politie, hulpofficieren van de procureur des Konings, zijn slechts bevoegd om op te treden wanneer inbreuken worden vastgesteld op de Kansspelwet en haar uitvoeringsbesluiten.

Nr. 39 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 18

In het voorgestelde artikel 15/3, de volgende wijzigingen aanbrengen:

a) in § 1, de woorden “een geldboete”, telkens vervangen door de woorden “een administratieve geldboete”;

b) in § 4 en § 5, de woorden “de boete”, telkens vervangen door de woorden “de administratieve geldboete”;

c) paragraaf 3 doen vervallen.

VERANTWOORDING

Indieners zijn van oordeel dat het duidelijk moet zijn dat het om een administratieve geldboete gaat en niet om een strafrechtelijke geldboete.

De derde paragraaf van artikel 15/3 bepaalt dat de administratieve geldboeten worden opgelegd door de commissie, dit zit echter ook reeds vervat in de eerste paragraaf van voormeld artikel: “onverminderd de maatregelen bepaald in het vorige artikel, kan de commissie, ingeval van inbreuk op de artikelen, 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62, en onder de voorwaarden bepaald in artikel 15/1, § 1, aan de daders een geldboete opleggen”.

Nr. 40 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 22

In het voorgestelde artikel 15/7, § 1, de woorden “een geldboete”, vervangen door de woorden “een administratieve geldboete”.

JUSTIFICATION

Les auteurs considèrent que cette tâche de recherche qui a été confiée à ces officiers doit être clairement définie, comme c'est également le cas dans le projet de loi introduisant le Code pénal social (Doc. parl. Chambre 52 1666/001, art. 51). Les officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi ne sont habilités à agir que lorsque sont constatées des infractions à la loi sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs et ses arrêtés d'exécution.

N° 39 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 18

Dans l'article 15/3 proposé, apporter les modifications suivantes:

a) dans le § 1^{er}, remplacer les mots “une amende” par les mots “une amende administrative”;

b) dans les §§ 4 et 5, remplacer chaque fois les mots “l'amende” par les mots “l'amende administrative”;

c) supprimer le § 3.

JUSTIFICATION

A et c): les auteurs considèrent qu'il y a lieu de préciser qu'il s'agit d'une amende administrative et non d'une amende pénale.

b) Le paragraphe 3 de l'article 15/3 dispose que les amendes administratives sont infligées par la commission. Cette disposition est cependant déjà contenue dans le paragraphe 1^{er} de l'article précité: “Sans préjudice des mesures prévues à l'article précédent, la commission peut, en cas d'infraction à l'article 4, 8, 26, 27, 46, 43/1, 43/2, 43/3, 43/4, 54, 58, 60, 62 et aux conditions fixées à l'article 15/1, § 1^{er}, imposer aux auteurs une amende”.

N° 40 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 22

Dans l'article 15/7, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots “une amende” par les mots “une amende administrative”.

VERANTWOORDING

Indieners zijn van oordeel dat het duidelijk moet zijn dat het om een administratieve geldboete gaat en niet om een strafrechtelijke geldboete.

Nr. 41 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 23

In het voorgestelde artikel 15/8, eerste lid, het woord “geldboete”, vervangen door de woorden “administratieve geldboete”.

VERANTWOORDING

Indieners zijn van oordeel dat het duidelijk moet zijn dat het om een administratieve geldboete gaat en niet om een strafrechtelijke geldboete.

Nr. 42 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 26/1 (*nieuw*)

Een artikel 26/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 26/1. In artikel 22, derde lid van dezelfde wet, worden de woorden: “een gewoon lid”, vervangen door de woorden: “een vast lid”.

VERANTWOORDING

De commissie bestaat enkel uit de voorzitter, vaste en plaatsvervangende leden.

Nr. 43 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 62

Het voorgestelde artikel 76/1 aanvullen met het volgende lid:

“Indien niet is voldaan aan de in dit artikel gestelde voorwaarden, kan de commissie de gelegenheid bieden aan de verzoeker om zijn dossier te corrigeren binnen de door haar bepaalde termijn”.

JUSTIFICATION

Les auteurs considèrent qu'il y a lieu de préciser qu'il s'agit d'une amende administrative et non d'une amende pénale.

N° 41 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 23

Dans l'article 15/8 proposé, remplacer les mots “une amende” par les mots “une amende administrative”.

JUSTIFICATION

Les auteurs considèrent qu'il y a lieu de préciser qu'il s'agit d'une amende administrative et non d'une amende pénale.

N° 42 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 26/1 (*nouveau*)

Insérer un article 26/1 rédigé comme suit:

“Art. 26/1. Dans l'article 22, alinéa 3, du texte néerlandais de la même loi, les mots “een gewoon lid” sont remplacés par les mots “een vast lid”.

JUSTIFICATION

La commission se compose uniquement du président, de membres effectifs et de membres suppléants.

N° 43 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 62

Compléter l'article 76/1 proposé par ce qui suit:

“Si les conditions prévues au présent article ne sont pas remplies, la commission peut donner au demandeur la possibilité de corriger son dossier dans le délai qu'elle détermine.”.

VERANTWOORDING

In sommige gevallen kan het zijn dat een bepaald stuk niet bij het dossier werd gevoegd of dat men een lange tijd moet wachten bij het opvragen van bepaalde documenten. Zo wordt de gelegenheid gecreëerd om alsnog het stuk op te vragen en binnen de door de commissie bepaalde termijn (bijvoorbeeld 14 dagen) alsnog in te dienen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Clotilde NYSSSENS (cdH)
Olivier HAMAL (MR)

Nr. 44 VAN DE MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 4

In de voorgestelde tekst onder 2°, tussen het woord “ingericht” en de woorden “door een feitelijke vereniging met een sociaal of liefdadig doel”, de woorden “door een lokale vereniging ter gelegenheid van een uitzonderlijke gebeurtenis,” invoegen.

VERANTWOORDING

Lokale verenigingen moeten bijvoorbeeld ter gelegenheid van een braderie kansspelen kunnen organiseren.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Clotilde NYSSSENS (cdH)
Olivier HAMAL (MR)

Nr. 45 VAN DE HEER HAMAL c.s.

Art. 74 (nieuw)

Een artikel 74 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 74. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2011.

Voor elke in deze wet vervatte bepaling kan de Koning een vroegere datum van inwerkingtreding bepalen dan de in het eerste lid bedoelde datum.”

JUSTIFICATION

Dans certains cas, il peut arriver qu'une pièce n'ait pas été jointe au dossier ou qu'il faille attendre un long moment pour recevoir certains documents demandés. Le présent amendement tend à créer la possibilité de demander le document et de le présenter dans le délai fixé par la commission (14 jours, par exemple).

N° 44 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 4

Au point 2, dans le texte proposé, entre les mots “quatre fois par an” et les mots “par une association de fait à but social ou philanthropique” insérer les mots “par une association locale à l'occasion d'un événement exceptionnel”.

JUSTIFICATION

Des associations locales doivent pouvoir organiser des jeux de hasard à l'occasion d'une braderie, par exemple.

N° 45 DE M. HAMAL ET CONSORTS

Art. 74 (nouveau)

Insérer un article 74, libellé comme suit:

“La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 74. Le Roi peut fixer, pour chaque disposition de la présente loi, une date d'entrée en vigueur antérieure à la date indiquée au premier alinéa.”

VERANTWOORDING

Om de tenuitvoerlegging van deze wet te waarborgen, krijgen de verschillende betrokkenen met inbegrip van de Kansspelcommissie de nodige tijd om die tenuitvoerlegging voor te bereiden.

Nr. 46 VAN DE HEER **HAMAL c.s.**

Art. 62

In het voorgestelde artikel 76/1, de woorden “deze wet” telkens vervangen door de woorden “deze bepaling”.

VERANTWOORDING

Dit artikel wordt aangepast omdat de Koning voor elke bepaling van de wet een datum van inwerkingtreding kan vaststellen die aan 1 januari 2011 voorafgaat.

Nr. 47 VAN DE HEER **HAMAL c.s.**

Art. 71

De woorden “inwerkingtreding van deze wet” vervangen door de woorden “inwerkingtreding van deze bepaling”.

VERANTWOORDING

De reden voor de aanpassing van dit artikel is dat de Koning, voor elke bepaling van de wet, een datum van inwerkingtreding kan vaststellen die aan 1 januari 2011 voorafgaat.

Olivier HAMAL (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Clotilde NYSSSENS (cdH)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 48 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 39

Het voorgestelde artikel 43/2, § 2, 3°, vervangen als volgt:

JUSTIFICATION

Afin d'assurer l'exécution de la présente loi, le temps nécessaire à la préparation de cette exécution est donné aux divers acteurs concernés, y compris la Commission des jeux de hasard même.

N° 46 DE M. **HAMAL ET CONSORTS**

Art. 62

À l'article 76/1, premier et deuxième alinéa, remplacer chaque fois les mots “de la présente loi” par les mots “de la présente disposition”.

JUSTIFICATION

Cette disposition est adaptée parce que le Roi peut fixer, pour chaque disposition de la loi, une date d'entrée en vigueur antérieure à la date du 1^{er} janvier 2011.

N° 47 DE M. **HAMAL ET CONSORTS**

Art. 71

Remplacer les mots “entrée en vigueur de la présente loi” par les mots “entrée en vigueur de cette disposition”.

JUSTIFICATION

Cette disposition est adaptée parce que le Roi peut fixer, pour chaque disposition de la loi, une date d'entrée en vigueur antérieure à la date du 1^{er} janvier 2011.

N° 48 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 39

Remplacer l'article 43/2, § 2, 3°, proposé, par ce qui suit:

“3° de weddenschappen zoals bedoeld in artikel 43/2, §1, 3°, kunnen enkel worden ingericht binnen de omheining van een renbaan met toestemming van de renvereniging die de betreffende wedren organiseert. Deze vereniging mag de vorm aannemen van een vereniging zonder winst oogmerk.”

VERANTWOORDING

De woorden “binnen de omheining van een renbaan” vermijden interpretatieproblemen.

Nr. 49 VAN MEVROUW **VAN CAUTER C.S.**

Art. 40

Het voorgestelde artikel 43/4, § 5, 2°, vervangen als volgt:

“2° de onderlinge weddenschappen op paardenrennen zoals bedoeld in artikel 43/2, § 2, 1° en 2°, op de renbaan onder de door de Koning te bepalen voorwaarden. De vereniging dient te beschikken over een vergunning klasse F2.”

VERANTWOORDING

De bepaling moet worden uitgebreid met de mogelijkheid die aan de erkende renverenigingen worden geboden om in toepassing van artikel 43/2, § 2, 2°, onderlinge weddenschappen in te richten op buitenlandse paardenwedrennen.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Clotilde NYSSSENS (cdH)
Olivier HAMAL (MR)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 50 VAN DE HEER **HAMAL c.s.**

Art. 52

In het 4° worden, in het voorgestelde punt 5, de woorden “op verzoek van een belanghebbende” vervangen door de woorden “op verzoek van elke belanghebbende”.

“3° les paris visés à l'article 43/2, § 1^{er}, 3° ne peuvent être organisés que dans l'enceinte de l'hippodrome, moyennant l'autorisation de l'association de courses qui organise la course en question. Cette association peut adopter la forme d'une association sans but lucratif.”

JUSTIFICATION

L'insertion des mots “dans l'enceinte de l'hippodrome” permet d'éviter d'éventuels problèmes d'interprétation.

N° 49 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 40

Remplacer l'article 43/4, § 5, 2°, par ce qui suit:

“2° les paris mutuels sur les courses hippiques visés à l'article 43/2, § 2, 1° et 2°, organisées dans l'hippodrome, aux conditions fixées par le Roi. L'association doit disposer d'une licence de classe F2”.

JUSTIFICATION

Il convient d'étendre la disposition à la possibilité offerte aux associations de courses agréées d'organiser, en application de l'article 43/2, § 2, 2°, des paris mutuels sur des courses hippiques à l'étranger.

N° 50 DE M. **HAMAL ET CONSORTS**

Art. 52

Au point 4, dans le 5° proposé, remplacer les mots “à la demande d'un intéressé” par les mots “à la demande de toute personne intéressée”.

VERANTWOORDING

Het betreft hier een terminologische verduidelijking.

Olivier HAMAL (MR)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Clotilde NYSENS (cdH)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 51 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 61

In punt 3°, het voorgestelde vierde lid, punt 6, vervangen als volgt:

“6° 10 000 euro voor de houders van een vergunning klasse F1.”

VERANTWOORDING

Om tegemoet te komen aan de vraag van de inrichters van weddenschappen is er bereidheid om de waarborg die is verschuldigd voor de F2's weg te laten op voorwaarde dat voor de F2's een bijdrageregeling wordt aangenomen die gelijkaardig is aan de geplande bijdrageregeling voor de vergunninghouder klasse C. Deze bijdrageregeling houdt in dat voor de vergunninghouder klasse F2 bij het ingaan van de vergunning het totaalbedrag van de bijdrage wordt betaald voor de volledige duur van de vergunning (art. 19 kansspelwet). De duur van de vergunning F2 kan daarbij van 9 naar 3 jaar worden gebracht.

Nr. 52 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 27

Het voorgestelde punt 7 vervangen als volgt:

“7° de vergunning klasse F2 staat, voor hernieuwbare periodes van 3 jaar onder de door haar bepaalde voorwaarden, de aanneming van weddenschappen voor rekening van de houder van een vergunning klasse F1 toe in een vast of mobiele kansspelinrichting klasse IV. Deze vergunning staat eveneens het aannemen van weddenschappen toe buiten een kansspelinrichting klasse IV voor de gevallen opgenomen in artikel 43/4, § 5, 1° en 2°, van deze wet. Ook voor deze vergunning wordt een hernieuwbare periode van drie jaar ingesteld.”

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une clarification terminologique.

N° 51 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 61

Au point 3°, remplacer l'alinéa 4, point 6, proposé, par ce qui suit:

“6. la somme de 10 000 euros pour les titulaires d'une licence de classe F1.”

JUSTIFICATION

Pour répondre à la demande des organisateurs de paris, on pourrait supprimer la garantie due pour les titulaires de licence de classe F2, à condition d'adopter à leur intention un régime de contributions analogue à celui qui sera prévu pour les titulaires d'une licence de classe C. En vertu de ce régime de contributions, le titulaire d'une licence de classe F2 verse, au début de la licence, le montant total de la contribution pour la durée entière de la licence (article 19 de la loi sur les jeux de hasard). La durée de la licence de classe F2 peut, dans ce cadre, être ramenée de 9 à 3 ans.

N° 52 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 27

Remplacer le point 7 proposé par ce qui suit:

“7. la licence de classe F2 permet, pour des périodes renouvelables de trois ans, aux conditions qu'elle détermine, l'engagement de paris pour le compte de titulaires de licence de classe F1 dans un établissement de jeux de hasard de classe IV fixe ou mobile. Cette licence permet également l'engagement de paris en dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV dans les cas visés à l'article 43/4, § 5, 1° et 2°, de cette loi. Pour cette licence, une période renouvelable de trois ans est également prévue”

VERANTWOORDING

In overeenstemming met de regeling voor vergunninghouders klasse C zal de vergunninghouder klasse F2, bij het ingaan van zijn vergunning, een totaalbedrag moeten betalen dat verschuldigd is voor de volledige duur van de vergunning. De duur van de vergunning klasse F2 gaat van 9 naar 3 jaar.

Nr. 53 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 61

Het 1° vervangen als volgt:

“1° in het eerste lid worden de woorden “vergunning klasse D”, vervangen door de woorden “vergunning klasse C en D en F2”.

Nr. 54 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 24/1 (nieuw)

Een artikel 24/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 24/1. In artikel 19, §1, van dezelfde wet, worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende twee leden ingevoegd, luidende:

“De bijdrage van de vergunninghouder klasse F2 is verschuldigd door de houder van de vergunning klasse F1 voor wiens rekening de weddenschappen worden aangenomen.

Voor de houders van een vergunning klasse C en F2 dient de bijdrage voor het bekomen van de vergunning betaald te worden voor een bedrag dat overeenkomt met een bijdrage die de volledige duur van de vergunning dekt.”.

VERANTWOORDING

Voor de houders van een vergunning klasse C en F2 dient geen waarborg te worden betaald overeenkomstig artikel 71 van de kansspelwet. Daartegenover staat dat voor deze vergunninghouders, voor het afleveren van de vergunning, het totaalbedrag van de bijdrage voor de volledige duur van de vergunning wordt betaald. De bijdrage voor de vergunninghouder klasse F2 is verschuldigd door de houder van

JUSTIFICATION

Par analogie avec les dispositions prévues pour les titulaires d'une licence de classe C, un montant total dû pour toute la durée de la licence devra être payé pour le titulaire d'une licence de classe F2 à la date à laquelle la licence prend effet. La durée de la licence de classe F2 est ramenée de neuf à trois ans.

N° 53 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 61

Remplacer le 1° par ce qui suit:

“1° à l'alinéa 1^{er} les mots “de la licence de classe D” sont remplacés par les mots “des licences des classes C, D et F2”.

N° 54 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 24/1 (nouveau)

Insérer un article 24/1 rédigé comme suit:

“Art. 24/1. Dans l'article 19, § 1^{er}, de la même loi, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2:

“La contribution du titulaire de la licence de classe F2 est due par le titulaire de la licence de classe F1 pour le compte de qui les paris sont engagés.

Pour les titulaires d'une licence des classes C et F2, la contribution doit être payée avant l'octroi de la licence. Le montant de cette contribution équivaut à une contribution couvrant toute la durée de la licence.”.

JUSTIFICATION

Conformément à l'article 71 de la loi sur les jeux de hasard, les titulaires d'une licence des classes C et F2 ne doivent verser aucune garantie. En revanche, pour ces titulaires de licence, le montant total de la contribution doit être payé pour toute la durée de la licence avant la délivrance de la licence. La contribution due pour le titulaire d'une licence de classe F2 est à la charge du titulaire de la licence pour le compte de

de vergunning voor wiens rekening hij de weddenschappen aanneemt. Dit wordt uitdrukkelijk opgenomen in artikel 19 van de kansspelwet.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Clotilde NYSSSENS (cdH)
Olivier HAMAL (MR)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 55 VAN DE HEER **TERWINGEN** EN MEVROUW **YALÇIN**

Art. 40

In het voorgestelde artikel 43/4, § 5, worden de inleidende zin en de bepaling onder 1° vervangen al volgt:

“§ 5. Buiten voormelde kansspelinrichtingen klasse IV mogen tevens worden aangenomen:

1° de weddenschappen op Belgische paardenrennen en weddenschappen op sportevenementen andere dan paardenrennen en windhondenrennen door de dagbladhandelaars, natuurlijke personen of rechtspersonen, ingeschreven in de Kruispuntbank voor ondernemingen in de hoedanigheid van commerciële onderneming, met uitzondering van gelegenheden waar alcoholische dranken worden verkocht voor verbruik ter plaatse, en met uitzondering van nachtwinkels als bedoeld in artikel 4bis van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van de verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening bij wijze van nevenactiviteit;

2° de onderlinge weddenschappen op...”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)

Nr. 56 VAN DE DAMES **VAN CAUTER** EN **LAHAYE-BATTHEU**

Art. 7

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 7. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“In artikel 1966 van het Burgerlijk Wetboek eerste lid, worden de woorden “de kansspelen die zijn toegelaten ingevolge de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de

qui il accepte des paris. Cette règle est explicitement prévue par l'article 19 de la loi sur les jeux de hasard.

N° 55 DE M. **TERWINGEN** ET MME **YALÇIN**

Art. 40

Dans l'article 43/4, § 5, proposé, la phrase introductive et la disposition sous 1°, sont remplacées par ce qui suit:

“§ 5. En dehors des établissements de jeux de hasard de classe IV précités peuvent être engagés:

1° les paris sur des courses hippiques belges ainsi que des paris sur des événements sportifs autres que les courses hippiques et les courses de lévriers, à titre complémentaire, par les libraires, personnes physiques ou personnes morales, inscrits à la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprise commerciale, à l'exception des endroits où des boissons alcoolisées sont vendues pour être consommées sur place, et à l'exception des magasins de nuit tels que visés à l'article 4bis de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services;”.

N° 56 DE MMES **VAN CAUTER** ET **LAHAYE-BATTHEU**

Art. 7

Remplacer cet article par ce qui suit:

“L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 5. Dans l'article 1966, alinéa 1^{er}, du Code civil, les mots “ainsi que les jeux de hasard autorisés par la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements

kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers,” ingevoegd voor de woorden “zijn van de vorige bepaling uitgezonderd.” .”

VERANTWOORDING

De wet op de kansspelen is een bijzondere strafwet, de spelexceptie wordt ingeroepen in burgerlijke procedures, en het is niet omdat iets niet strafrechtelijk sanctioneerbaar is, dat het burgerrechtelijk gezien door de beugel kan. Artikel 5 van de Kansspelwet bepaalt dat de nietigheid van de overeenkomsten met het oog op de exploitatie van toegelaten kansspelen niet kan worden opgeworpen. Dit heeft alleen strafrechtelijke gevolgen, nl. dat de betrokken partijen niet strafrechtelijk kunnen vervolgd worden louter en alleen omdat zij een overeenkomst hebben afgesloten met het oog op het spel of zijn exploitatie doordat de partijen een onwettig doel, i.e. de exploitatie van een verboden spel, beogen.

In het verlengde hiervan kan men zich in een burgerlijke rechtsvordering dan ook allerm minst baseren op wetsbepalingen uit het strafrecht. Zo ook op het desbetreffende artikel 5 van de Kansspelwet, een wetsbepaling uit het bijzonder strafrecht dat als dusdanig geen wijzigingen aan de burgerrechtelijke gevolgen teweeg brengt.

Om de spelexceptie ook uit te sluiten voor de kansspelen, zou de meest ideale oplossing zijn om artikel 1966, eerste lid van het BW aan te passen in de zin dat ook kansspelen een uitzondering vormen op de exceptie van art. 1965 BW.

Artikel 1966 BW zou dan worden: “Art. 1966. De spelen die geschikt zijn tot oefening in de wapenhandel, de wedlopen te voet of te paard, de wedrennen met wagens, het kaatsspel, en andere soortgelijke spelen waarmee behendigheid en geoefendheid van het lichaam zijn gemoeid, de kansspelen die zijn toegelaten ingevolge de Wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, zijn van de vorige bepaling uitgezonderd.

Evenwel kan de rechter de eis afwijzen, wanneer het bedrag hem buitensporig voorkomt.”

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)

Nr. 57 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 6

De voorgestelde paragraaf 1 van artikel 4 vervangen als volgt:

“§ 1. Het is ééniieder verboden om, zonder voorafgaande vergunning van de Kansspelcommissie, overeenkomstig deze wet toegestaan, en behoudens de uitzonderingen door de wet bepaald, een kansspel

de jeux de hasard et la protection des joueurs,” sont insérés avant les mots “sont exceptés de la disposition précédente.” .”

JUSTIFICATION

La loi sur les jeux de hasard est une loi pénale particulière. L'exception du jeu est invoquée dans les procédures civiles et ce n'est pas parce qu'une pratique ne peut pas être sanctionnée pénalement, qu'elle est acceptable au regard du droit civil. L'article 5 de la loi sur les jeux de hasard dispose que la nullité des contrats conclus en vue de l'exploitation des jeux de hasard autorisés ne peut être invoquée. Cette disposition n'a des conséquences que sur le plan pénal, à savoir que les parties concernées ne peuvent pas être poursuivies pénalement uniquement parce qu'elles ont conclu un contrat en vue du jeu ou de son exploitation, du fait qu'elles poursuivent un but illégal, à savoir l'exploitation d'un jeu interdit.

Dans le prolongement de ce qui précède, on ne peut donc absolument pas se baser sur des dispositions légales issues du droit pénal dans une action civile. Il en va de même de l'article 5 de la loi sur les jeux de hasard, une disposition légale issue du droit pénal particulier qui, en tant que telle, ne change rien aux conséquences sur le plan civil.

Pour exclure également l'exception du jeu pour les jeux de hasard, la solution idéale consisterait à adapter l'article 1966, alinéa 1^{er}, du Code civil de manière à ce que les jeux de hasard constituent également une exception à l'exception du jeu prévue à l'article 1965 du Code civil.

L'article 1966 du Code civil deviendrait donc: “Les jeux propres à exercer au fait des armes, les courses à pied ou à cheval, les courses de chariots, le jeu de paume et autres jeux de même nature qui tiennent à l'adresse et à l'exercice du corps, ainsi que les jeux de hasard autorisés en vertu de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, sont exceptés de la disposition précédente.

Néanmoins, le tribunal peut rejeter la demande, quand la somme lui paraît excessive.”

N° 57 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 6

Remplacer le § 1^{er}, proposé, de l'article 4 par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Il est interdit à quiconque d'exploiter un jeu de hasard ou un établissement de jeux de hasard, sous quelque forme, en quelque lieu et de quelque manière directe ou indirecte que ce soit, sans licence

of kansspelinrichting te exploiteren, onder welke vorm, op welke plaats en op welke rechtstreekse of onrechtstreekse manier ook”.

VERANTWOORDING

De Kansspelcommissie, krachtens artikel 9 van de wet op de kansspelen in de schoot van de FOD Justitie opgericht, kan enkel een vergunning afleveren wanneer de voorwaarden opgenomen in de wet op de kansspelen zijn voldaan.

Met dit amendement wordt de basisvoorwaarde, dat enkel kansspelinrichtingen mogen worden geëxploiteerd die overeenkomstig deze wet toegestaan, overgenomen in het nieuw ontworpen artikel 4.

Nr. 58 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 31

Het voorgestelde punt 6 vervangen als volgt:

“een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”.

Nr. 59 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 34

Het voorgestelde punt 7 vervangen als volgt:

“een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”.

Nr. 60 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 37

De voorgestelde tekst vervangen als volgt:

“De aanvrager moet een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”.

préalablement octroyée par la Commission des jeux de hasard conformément à la présente loi et sous réserve des exceptions prévues dans la loi.”.

JUSTIFICATION

La Commission des jeux de hasard, instituée au sein du SPF Justice en vertu de l'article 9 de la loi sur les jeux de hasard, ne peut délivrer de licence que lorsque les conditions reprises dans la loi sur les jeux de hasard sont remplies.

Grâce au présent amendement, la condition de base qui prévoit que seuls les établissements de jeux de hasard autorisés conformément à cette loi peuvent être exploités, est reprise dans le nouvel article 4 en projet.

N° 58 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 31

Remplacer le point 6 proposé par ce qui suit:

“6. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes.”.

N° 59 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 34

Remplacer le point 7 proposé par ce qui suit:

“7. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.

N° 60 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 37

Remplacer le texte proposé par ce qui suit:

“Le demandeur doit produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.

Nr. 61 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 41

Het voorgestelde artikel 43/5, punt 4, vervangen als volgt:

“4. een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”.

Nr. 62 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 43

Het voorgestelde artikel 43/11, punt 4, vervangen als volgt:

“4. een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”.

Nr. 63 VAN MEVROUW VAN CAUTER c.s.

Art. 49

Het voorgestelde punt 4 vervangen als volgt:

“4° een advies overleggen uitgaande van de FOD Financiën waaruit blijkt dat hij al zijn vaststaande en onbetwiste belastingschulden heeft voldaan”.

VERANTWOORDING (NR. 58 TOT 63)

Voor het verkrijgen van de vergunningen A, B, C, E, F1, F2, G1 en G2 wordt een voorwaarde toegevoegd:

“een advies voorleggen uitgaande van de Federale Overheidsdienst Financiën met betrekking tot de nakoming van al zijn fiscale verplichtingen”.

De omschrijving “nakoming van al zijn fiscale verplichtingen” is veel te ruim en dient nader gespecificeerd te worden.

Naar analogie met de regeling inzake aannemersschulden, waarbij de inhoudingsplicht en de hoofdelijke aansprakelijkheidsregeling in hoofde van de opdrachtgever nog uitsluitend gekoppeld is aan het bestaan van fiscale schulden in hoofde van de aannemer, wordt hier ook voorgesteld om het bekomen van een vergunning afhankelijk te stellen van de voorwaarde dat betrokkene al zijn vaststaande en onbetwiste belasting-schulden heeft voldaan.

N° 61 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 41

Remplacer l'article 43/5, point 4, proposé, par ce qui suit:

“4. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.

N° 62 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 43

Remplacer l'article 43/11, point 4, proposé, par ce qui suit:

“4. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.

N° 63 DE MME VAN CAUTER ET CONSORTS

Art. 49

Remplacer le point 4, proposé, par ce qui suit :

“4. produire un avis émanant du Service public fédéral Finances et attestant qu'il s'est acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées”.

JUSTIFICATION

Une condition est ajoutée pour l'obtention des licences A, B, C, E, F1, F2, G1 et G2:

“produire un avis émanant du Service public fédéral Finances portant sur le respect de toutes ses obligations fiscales”.

L'expression “respect de toutes ses obligations fiscales” est beaucoup trop large et doit être précisée.

Par analogie à la réglementation en matière de dettes d'entrepreneurs, dans le cadre de laquelle l'obligation de retenue et le régime de la responsabilité solidaire dans le chef du commettant sont encore exclusivement liés à l'existence de dettes fiscales dans le chef de l'entrepreneur, il est également proposé dans ce cas-ci de subordonner l'obtention d'une licence à la condition que l'intéressé se soit acquitté de toutes ses dettes fiscales, certaines et non contestées.

Nr. 64 VAN DE DAMES **VAN CAUTER c.s.**

Art. 6

In de voorgestelde paragraaf 2 van artikel 4 de woorden “wanneer men moet weten” vervangen door de woorden “wanneer men weet”.

VERANTWOORDING

Elk misdrijf veronderstelt het bestaan van een moreel element. In deze dient er wel degelijk sprake te zijn van “opzet”, m.a.w. het misdrijf kan slechts aan de dader worden toegeschreven wanneer die wetens en willens heeft gehandeld, i.e. met volledige kennis van de elementen van de gepleegde daad.

Pas als men aldus weet dat het gaat om “de exploitatie van een kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet” kunnen de inbreuken derhalve wetens en willens zijn begaan en gaat het bijgevolg om een zuiver opzettelijk misdrijf omdat het dient te gaan om bewust en vrijwillig handelen.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Valérie DÉOM (PS)
Olivier HAMAL (MR)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)

Nr. 65 VAN DE DAMES **VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU**

Art. 39

In het voorgestelde artikel 43/2, § 2, 2°, aanvullen als volgt:

“alsook door andere houders van een vergunning F1;”

VERANTWOORDING

De huidige formulering van het door artikel 39 van het wetsontwerp ingevoegde artikel 43/2, § 2, 2° brengt met zich mee dat de onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen die in het buitenland plaatsvinden enkel kunnen worden ingericht door een renvereniging die erkend is door de bevoegde federatie.

De facto wordt hiermee voor de renverenigingen een monopolie in het leven geroepen voor deze weddenschappen die op het Internet worden georganiseerd, waardoor eigenlijk voor dit specifiek geval een discriminatie van de andere houders van een vergunning F1 ontstaat.

N° 64 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 6

Dans l'article 4, § 2, proposé, remplacer les mots “quand on doit savoir” par les mots “quand on sait”.

JUSTIFICATION

Toute infraction suppose l'existence d'un élément moral. En l'espèce, il est bel et bien question d'infraction “intentionnelle”, en d'autres termes, l'infraction ne peut être attribuée qu'à son auteur, qui a agi sciemment, c'est-à-dire en parfaite connaissance des éléments de l'acte commis.

Il est donc nécessaire de *savoir* qu'il s'agit “d'un jeu de hasard ou d'un établissement de jeu de hasard non autorisé en application de la présente loi” pour que les infractions soient commises sciemment et qu'il s'agisse, par conséquent, d'une infraction purement intentionnelle, car son auteur doit avoir agi consciemment et volontairement.

N° 65 DE MMES **VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU**

Art. 39

Dans l'article 43/2, § 2, proposé, compléter le point 2° par ce qui suit:

“ainsi que par d'autres titulaires d'une licence de classe F1;”

JUSTIFICATION

Compte tenu de la formulation actuelle de l'article 43/2, § 2, 2°, inséré par l'article 39 du projet de loi, les paris mutuels sur les courses de chevaux qui se déroulent à l'étranger ne peuvent être organisés que par une association de courses agréée par la fédération compétente.

Cette disposition crée *de facto*, pour ces paris organisés sur internet, un monopole en faveur des associations de courses et entraîne, dans ce cas spécifique, une discrimination à l'égard des autres titulaires d'une licence de classe F1.

Nr. 66 VAN DE DAMES **VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU**

Art. 40

In het voorgestelde artikel 43/4, § 5, 1°, de woorden “op Belgische paardenwedrennen” vervangen door de woorden “op onderlinge weddenschappen op paardenwedrennen”.

VERANTWOORDING

Door het voorgestelde artikel 43/4. § 5, 1° is het mogelijk dat in krantenwinkels alle sportweddenschappen aangenomen worden, inclusief alle weddenschappen op Belgische wedrennen, maar niet de onderlinge weddenschappen op buitenlandse rennen. Het valt moeilijk te rechtvaardigen dat enkel deze vorm van weddenschap uit de boot valt, zonder dat er sprake is van een discriminatie.

Nr. 67 VAN DE DAMES **VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU**

Art. 54

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 54. Artikel 58 van dezelfde wet wordt vervangen door onderstaande bepaling:

“Art. 58. Niemand mag aan de spelers en de gokkers enige vorm van lening of krediet toestaan of met hen een geldelijke of materiële transactie aangaan ter betaling van een inzet of een verlies.

De betaling met kredietkaarten is verboden in de kansspelinrichtingen klasse I, II, III, IV en voor de kansspelen die worden geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten.

Het gebruik van debetkaarten is toegestaan in alle kansspelinrichtingen en voor kansspelen die worden geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten.

De exploitanten van de kansspelinrichtingen zijn verplicht in alle voor het publiek toegankelijke lokalen op duidelijk leesbare en goed zichtbare wijze het verbod van kredietverlening, bepaald in het eerste lid, ter kennis te brengen van hun cliënteel.

De aanwezigheid van geldautomaten in kansspelinrichtingen klasse I, II en III is verboden.

N° 66 DE MMES **VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU**

Art. 40

Dans l'article 43/4, § 5, 1°, proposé, remplacer les mots “sur des courses hippiques belges” par les mots “sur des paris mutuels sur des courses hippiques”.

JUSTIFICATION

En vertu de l'article 43/4, § 5, 1°, proposé, les magasins de journaux peuvent accepter tous les paris sportifs, en ce compris tous les paris sur les courses hippiques belges, mais pas les paris mutuels sur des courses étrangères. Il est difficile de justifier que ce type de paris soit le seul exclu, sans qu'il soit question de discrimination.

N° 67 DE MMES **VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU**

Art. 54

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 54. L'article 58 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 58. Il est interdit à quiconque de consentir aux joueurs ou aux parieurs toute forme de prêt ou de crédit, ou de conclure avec eux une transaction matérielle ou financière en vue de payer un enjeu ou une perte.

Le paiement au moyen de cartes de crédit est interdit dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information.

L'utilisation de cartes de débit est autorisée dans tous les établissements de jeux de hasard et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information.

Les exploitants des établissements de jeux de hasard sont tenus d'informer leur clientèle, de manière lisible et bien apparente, dans tous les locaux accessibles au public, de l'interdiction de consentir un crédit qui est prévue à l'alinéa 1^{er}.

La présence de distributeurs automatiques de billets de banque dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II et III est interdite.

De aanwezigheid van geldwisselaars in kansspelinrichtingen klasse I, II, III en IV is toegelaten”.

VERANTWOORDING

De doelstelling van de wet op de kansspelen werd destijds herhaaldelijk in de parlementaire voorbereidingen omschreven, o.a.: “Het klaarblijkelijk onuitroeibare verlangen van de mens om te spelen, moet in goede banen worden geleid met het oog op de bescherming van de speler, de integriteit van het spel en het tegengaan van gokverslaving en criminaliteit. In het wetsvoorstel wordt een reeks van beschermende maatregelen genomen die de bestaande sociale ellende voortvloeiend uit gokverslaving, wil tegengaan” (Hand. Senaat 1998-1999, 27 oktober 1998, nr. 1-214, 6240) en “een sluitende controle op alle kansspelactiviteiten te organiseren en hun mogelijke en ongewenste nevenactiviteiten (spelerverslaving, witwassen van geld, criminaliteit, financiële en fiscale fraude) op een efficiënte wijze in kaart te brengen, te voorkomen en te bestrijden” (Parl. St. Senaat 1997-1998, 19 januari 1998, nr. 1-419/4, 24-25).

De wet op de kansspelen stelt de bescherming van de speler als primordiaal, het is dan ook niet geoorloofd om het gebruik van kredietkaarten toe te staan in een kansspelinrichting klasse I.

Het gebruik van kredietkaarten vormt, zoals de naam het zelf zegt, onbetwistbaar een vorm van kredietverlening waardoor verslaving in de hand wordt gewerkt en een ongebreidelde goklust aangewakkerd, met gokverslaving, criminaliteit en sociale drama's tot gevolg.

De bepaling “een verrichting waarvan de som 10 000 euro of meer bedraagt, moet gebeuren door middel van een kredietkaart of debetkaart” is daarnaast overbodig gelet op enerzijds het verbod op het gebruik van kredietkaarten (supra) en anderzijds het bancaire bepaalde maximum per debetkaart: max. 650,00 euro cash opname/dag en max. 2 500,00 euro besteding in winkels e.d./dag waardoor een verrichting van 10 000 euro of meer feitelijk onmogelijk is.

Nr. 68 VAN DE DAMES VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU

(subamendement op amendement nr. 67)

Art. 54

In het voorgestelde tweede lid, de woorden “en voor de kansspelen die worden geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten.” doen vervallen.

La présence d'échangeurs de monnaie dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II, III et IV est autorisée.”.

JUSTIFICATION

L'objectif de la loi sur les jeux de hasard a été décrit à diverses reprises dans les travaux préparatoires. Ainsi, on a notamment pu lire que “le désir manifestement indéracinable qu'à l'homme de jouer doit être correctement canalisé afin de protéger le joueur, de préserver l'intégrité du jeu et de lutter contre la dépendance au jeu et contre la criminalité. La proposition de loi comporte une série de mesures de protection destinées à lutter contre la misère sociale résultant de la dépendance au jeu” (traduction) (Ann. Sénat 1998-1999, 27 octobre 1998, n° 1-214, 6240) et on a estimé qu'il fallait “mettre en place un contrôle efficace de toutes les activités liées aux jeux de hasard et identifier, éviter et lutter contre leurs possibles effets secondaires indésirables (dépendance, blanchiment d'argent, criminalité, fraude fiscale et financière)” (Doc. parl. Sénat 1997-1998, 19 janvier 1998, n° 1-419/4, 24-25).

La loi sur les jeux de hasard accorde une place primordiale à la protection du joueur. Il n'est donc pas licite d'autoriser l'utilisation de cartes de crédit dans un établissement de jeux de hasard de classe I.

Comme son nom l'indique, l'utilisation de cartes de crédit constitue incontestablement une forme d'octroi de crédit, qui encourage l'assuétude et attise une passion du jeu incontrôlée. Elle est source de dépendance au jeu, de criminalité et de drames sociaux.

Par ailleurs, la disposition prévoyant qu'“une opération dont la somme s'élève à 10 000 euros ou plus doit être effectuée au moyen d'une carte de crédit ou d'une carte de débit” est superflue, eu égard, d'une part, à l'interdiction d'utiliser des cartes de crédit (voir supra) et, d'autre part, au maximum fixé par les banques pour chaque carte de débit: retrait de maximum 650 euros cash par jour et plafond de 2 500 euros par jour pour les achats effectués dans des magasins, Il s'ensuit qu'il est en réalité impossible d'effectuer une opération d'une valeur de 10 000 euros ou plus.

N° 68 DE MMES VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU

(sous-amendement à l'amendement n° 67)

Art. 54

Dans l'alinéa 2 proposé, supprimer les mots “et pour les jeux de hasard exploités par le biais d'instruments de la société de l'information”.

VERANTWOORDING

De bedoeling van de voorliggende wetgeving is de speler te kanaliseren naar de legale internetsites en hem te ontraden op illegale sites te spelen (zie o.m. strafbaarstelling speler). Indien men echter de illegale sites qua toegankelijkheid (gebruik kredietkaart) interessanter maakt dan de legale sites, zal de voorgestelde regelgeving haar nagestreefd doel allesbehalve bereiken.

Nr. 69 VAN DE DAMES VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU

(subamendement op amendement nr. 67)

Art. 54

In het voorgestelde tweede lid, het cijfer "II" doen vervallen.

VERANTWOORDING

Hoewel de controlemechanismen betreffende de uitbating en de toegangsvoorwaarden voor de speler in de kansspelinrichtingen van klasse I en II gelijklopend zijn, zouden zij toch onderworpen worden aan verschillende regelingen inzake het gebruik van kredietkaarten. Een speler zou van een kredietkaart kunnen gebruikmaken in een inrichting van klasse I en niet in één van klasse II. Dergelijk onderscheid kan ertoe leiden dat klanten van inrichtingen van klasse II overstappen naar inrichtingen van klasse I, waardoor een ongeoorloofd concurrentievoordeel ontstaat in hoofde van de inrichtingen van klasse I.

Door de wet van 7 mei 1999 werd een zeker evenwicht tussen de kansspelinrichtingen I en II ingevoerd. Sindsdien en meer bepaald vanaf 2003 werd en meer afgeweken van deze gelijke behandeling, bovendien steeds in het voordeel van kansspelinrichtingen klasse I. Door diverse toegevingen aan deze categorie kansspelinrichtingen, werd de onderlinge concurrentie verstoord. Dit heeft ertoe geleid dat voornamelijk de kansspelinrichtingen van klasse II die aan de kust gelegen zijn – met andere woorden: in de nabijheid van de West-Vlaamse casino's – hun omzet heel sterk zien dalen. Hun cliënteel verdwijnt stelselmatig naar de casino's want daar waar eerder enkel tafelspelen aangeboden werden, is er nu ook een uitgebreide keuze aan automatische kansspelen, waarvan het aantal dan nog veel groter is dan wat toegestaan is in een inrichting van klasse II. Bovendien werd onder meer toegelaten dat in kansspelinrichtingen van klasse I kredietkaarten worden gebruikt, dat deze inrichtingen voordelen in natura aanbieden, dat werd afgeweken van een rookverbod...

Door de voorgestelde wijziging, wordt het gebruik van kredietkaarten toegelaten in zowel kansspelinrichtingen van klasse I als van II waardoor een ongeoorloofde discriminatie tussen beide categorieën wordt weggerukt.

JUSTIFICATION

L'objectif de la législation en projet est de canaliser le joueur vers les sites Internet légaux et de le dissuader de jouer sur des sites illégaux (cf. notamment l'incrimination du joueur). Si l'on rend toutefois les sites illégaux plus intéressants que les sites légaux au niveau de leur accessibilité (utilisation de la carte de crédit), la réglementation en projet n'atteindra certainement pas son objectif.

N° 69 DE MMES VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU

(sous-amendement à l'amendement n° 67)

Art. 54

Dans l'alinéa 2 proposé, supprimer le chiffre "II".

JUSTIFICATION

Bien que les mécanismes de contrôle relatifs à l'exploitation et aux conditions d'accès du joueur dans les établissements de jeu de classe I et II soient similaires, elles seraient malgré tout soumises à des réglementations différentes en ce qui concerne l'utilisation de cartes de crédit. Un joueur pourrait utiliser une carte de crédit dans un établissement de classe I et pas dans un établissement de classe II. Une telle distinction peut avoir pour effet d'inciter les clients d'établissements de classe II à se tourner vers les établissements de classe I, ce qui créerait un avantage concurrentiel abusif dans le chef des établissements de classe I.

La loi du 7 mai 1999 a instauré un certain équilibre entre les établissements de jeux de hasard de classe I et de classe II. Depuis lors, et plus particulièrement depuis 2003, les dérogations à cette égalité de traitement ont été de plus en plus nombreuses, de surcroît toujours à l'avantage des établissements de jeux de hasard de classe I. Les diverses concessions faites à cette catégorie d'établissements de jeux de hasard ont perturbé la concurrence entre les deux types d'établissements, entraînant une forte baisse du chiffre d'affaires essentiellement des établissements de jeux de hasard de classe II situés à la Côte – en d'autres termes, à proximité des casinos de Flandre occidentale. Leur clientèle s'oriente systématiquement vers les casinos car, si autrefois ils proposaient uniquement des jeux de table, ils offrent désormais aussi une large palette de jeux de hasard automatiques, dont le nombre est beaucoup plus élevé que ce qui est autorisé dans un établissement de classe II. En outre, l'utilisation de cartes de crédit, l'offre d'avantages en nature, des dérogations à l'interdiction de fumer... ont notamment été autorisées dans les établissements de jeux de hasard de classe I.

La modification que nous proposons tend à autoriser l'utilisation des cartes de crédit dans les établissements de jeux de hasard tant de classe I que de classe II, ce qui supprimera une discrimination abusive entre ces deux catégories d'établissement.

Nr. 70 VAN DE DAMES VAN CAUTER EN LAHAYE-BATTHEU

Art. 56

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 56. In artikel 60 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ in het eerste lid, de woorden “klasse II en III” vervangen door de woorden “klasse III en IV”;

2/ in het tweede lid, worden de woorden “50 euro per week” vervangen door “400 euro per twee maanden”;

3/ tussen het voorlaatste en het laatste lid van artikel 60 van dezelfde wet wordt een lid ingevoegd, luidende: “Het is toegelaten aan het cliënteel van kansspelinrichtingen klasse II verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken kosteloos of onder marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten aan te bieden, tot een maximumbedrag van 25 euro per week en per speler.””

VERANTWOORDING

Het bedrag dat als voordeel in natura mag worden toegerekend door de kansspelinrichtingen van klasse I wordt door het wetsontwerp gemodificeerd naar 400 euro per twee maand en per speler, zodat een groter bedrag in één keer kan worden aangeboden. Tegelijk wordt nog steeds een verbod gehandhaafd voor de kansspelinrichtingen van klasse II om voordelen in natura aan te bieden aan hun cliënten.

Nochtans zijn de controlemechanismen inzake de uitbating en de toegangsvoorwaarden voor de speler voor beide inrichtingen quasi identiek.

Door de wet van 7 mei 1999 werd een zeker evenwicht tussen de kansspelinrichtingen I en II ingevoerd. Sindsdien en meer bepaald vanaf 2003 werd en meer afgeweken van deze gelijke behandeling, bovendien steeds in het voordeel van kansspelinrichtingen klasse I. Door diverse toegevingen aan deze categorie kansspelinrichtingen, werd de onderlinge concurrentie verstoord. Dit heeft ertoe geleid dat voornamelijk de kansspelinrichtingen van klasse II die aan de kust gelegen zijn – met andere woorden: in de nabijheid van de West-Vlaamse casino's – hun omzet heel sterk zien dalen. Hun cliënteel verdwijnt stelselmatig naar de casino's want daar waar eerder enkel tafelspelen aangeboden werden, is er nu ook een uitgebreide keuze aan automatische kansspelen, waarvan het aantal dan nog veel groter is dan wat toegestaan is in een inrichting van klasse II. Bovendien werd onder meer toegelaten dat in kansspelinrichtingen van klasse I kredietkaarten worden gebruikt, dat deze inrichtingen voordelen in natura aanbieden, dat werd afgeweken van een rookverbod...

N° 70 DE MMES VAN CAUTER ET LAHAYE-BATTHEU

Art. 56

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 56. Dans l'article 60 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “des classes II et III” sont remplacés par les mots “des classes III et IV”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “50 euros par semaine” sont remplacés par les mots “400 euros par deux mois”;

3° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les avant-dernier et dernier alinéas: “Il est autorisé de proposer aux clients des établissements de jeux de hasard de classe II, des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs au prix du marché de biens et de services comparables, jusqu'à un montant maximum de 25 euros par mois et par joueur.””

JUSTIFICATION

Le projet de loi porte à 400 euros par deux mois et par joueur le montant qui peut être attribué à titre d'avantage en nature par les établissements de jeux de hasard, de sorte qu'un montant plus important peut être offert en une seule fois. Dans le même temps, il maintient toujours l'interdiction faite aux établissements de jeux de hasard d'offrir des avantages en nature à leurs clients.

Pourtant, les mécanismes de contrôle en matière d'exploitation et de conditions d'accès pour le joueur sont quasi identiques pour les deux types d'établissements.

La loi du 7 mai 1999 a instauré un certain équilibre entre les établissements de jeux de hasard de classe I et II. Depuis lors, et plus particulièrement depuis 2003, on a dérogé de plus en plus à cette égalité de traitement, de surcroît toujours à l'avantage des établissements de jeux de hasard de classe I. Divers ajouts à cette catégorie d'établissements de jeux de hasard ont faussé la concurrence, ce qui a eu pour conséquence que principalement les établissements de jeux de hasard de classe II situés à la côte – en d'autres termes: à proximité des casinos de Flandre occidentale – ont vu s'effondrer leur chiffre d'affaires. Leur clientèle fuit systématiquement vers les casinos, car ces établissements, qui ne proposaient auparavant que des jeux de table, offrent actuellement également un large choix de jeux automatiques, dont le nombre est encore beaucoup plus important que ce qui est autorisé dans un établissement de classe II. De plus, on a également autorisé l'utilisation de cartes de crédit dans les établissements de jeux de hasard de classe I et permis à ces établissements d'offrir des avantages en nature, de déroger à l'interdiction de fumer...

De aan de kansspelinrichtingen klasse I gedane concessies werden gerechtvaardigd door te stellen dat deze veeleer een internationaal en meer gegoed publiek aanspreken, dat er hogere inzetten worden gedaan, dat de aanwezige toestellen van een andere aard zijn...De situatie op vandaag is echter dat er nog heel weinig verschil is tussen het cliënteel van inrichtingen klasse I en van klasse II, dat de minimuminzet in de Belgische kustcasino's verlaagd is om startende en budgetspelers aan te trekken, en dat door diverse wetwijzigingen het verschil in aard tussen de toestellen vervaagd is, in die mate dat zo goed als alle automatische kansspelen – aanvankelijk enkel toegelaten in inrichtingen klasse II – nu ook te vinden zijn in de casino's.

Een verdere handhaving van het verbod voordelen in natura toe te kennen voor kansspelinrichtingen van klasse II, is dan ook niet langer geoorloofd. Wanneer het verbod opgeheven wordt, moet ook voorzien worden in een limiet voor het toegelaten bedrag dat mag gespendeerd worden aan het aanbieden van de voordelen in natura. Er wordt voorgesteld dit te begrenzen tot de helft van wat voor de kansspelinrichtingen van klasse I voorzien is.

Door de kansspelinrichtingen klasse II toe te staan voordelen in natura aan te bieden, wordt de geleidelijk ontstane ongelijke situatie toch in ieder geval een beetje rechtgetrokken.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)

Nr. 71 VAN DE HEER SCHOOFS

Art. 6

Het voorgestelde artikel aanvullen met een § 4, luidend als volgt:

“Het is éénieder verboden om een kansspel via informatiemaatschappij-instrumenten of media te exploiteren”.

VERANTWOORDING

Dit amendement schrappt alle bepalingen die kansspelen en weddenschappen via informatiemaatschappij-instrumenten en mediaspelen reguleert. Het online of via tv, gsm en soortgelijke middelen gokken dient verboden te blijven en mag niet gelegaliseerd worden. Het gokken en wedden via deze platformen heeft een zeer lage instapdrempel en het risico op verslaving is er veel groter.

Het handhaven van dit verbod kan door internetaanbieders te verplichten om websteaks die online weddenschappen aanbieden te blokkeren (in het verleden is gebleken dat dit technisch perfect mogelijk is, cfr. de stopkinderporno-webstek werd beheerd in het buitenland maar werd geblokkeerd door 17 Belgische internetproviders) en banken het verbod op te

On a justifié les concessions faites aux établissements de jeux de hasard de classe I en disant que ceux-ci attirent plutôt un public international et plus aisé, que les mises y sont plus importantes, que les appareils présents sont d'une autre nature... Toutefois, actuellement, force est de constater qu'il y a encore très peu de différence entre la clientèle des établissements de classe I et de classe II, que les casinos de la côte belge ont abaissé la mise minimale pour attirer les néophytes et les joueurs à petit budget et que diverses modifications de loi ont estompé la différence de nature entre les appareils, dans une mesure telle que pratiquement tous les jeux automatiques – initialement uniquement autorisés dans les établissements de classe II – sont désormais également présents dans les casinos.

On ne peut dès lors plus maintenir l'interdiction faite aux établissements de jeux de hasard de type II d'attribuer des avantages en nature. Si on lève l'interdiction, il faut également prévoir une limite au montant autorisé qui peut être affecté à l'offre d'avantages en nature. Il est proposé de limiter ce montant à la moitié du montant prévu pour les établissements de jeux de hasard de classe I.

En autorisant les établissements de jeux de hasard de classe II à offrir des avantages en nature, on corrige de toute façon quelque peu l'inégalité qui s'est créée progressivement.

N° 71 DE M. SCHOOFS

Art. 6

Compléter l'article proposé par un § 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Il est interdit à quiconque d'exploiter un jeu de hasard par le biais des outils de la société de l'information ou des médias.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement abroge toutes les dispositions qui règlent les jeux de hasard et les paris par le biais des outils de la société de l'information et des jeux médias. Les paris en ligne ou par le biais de la télévision, du gsm et de moyens similaires doivent rester interdits et ne peuvent pas être légalisés. Les jeux de hasard et les paris proposés par le biais de ces plates-formes ont un seuil d'accès très bas et le risque de dépendance est beaucoup plus élevé.

Cette interdiction peut être maintenue en obligeant les fournisseurs d'accès à Internet à bloquer les sites qui proposent des paris en ligne (par le passé, un blocage de ce type s'est avéré parfaitement possible d'un point de vue technique, cf. le site *stopkinderporno*, qui était géré depuis l'étranger mais qui a été bloqué par 17 fournisseurs d'accès belges) et en

leggen om verrichtingen uit te voeren die verband houden met online weddenschappen. Een soortgelijk verbod bestaat nu al in o.a. Duitsland.

Nr. 72 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 9

In het 1°, de woorden “, evenals voor elk kansspel geëxploiteerd via informatiemaatschappij-instrumenten en voor elk kansspel geëxploiteerd via de media” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.

Nr. 73 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 24

De woorden “A+,” “B+,” en “F1+, G1 en G2” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie vorig amendement.

Nr. 74 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 27

In het voorgestelde artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° de woorden “negen soorten vergunningen en drie aanvullende vergunningen” vervangen door de woorden “zeven soorten vergunningen”;

2° de bepalingen onder “1/1”, “2/1”, “6/1”, “8” en “9” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

interdisant aux banques d'exécuter les opérations liées aux paris en ligne. Une interdiction de ce type est déjà en vigueur, entre autres, en Allemagne.

N° 72 DE M. **SCHOOFS**

Art. 9

Dans le 1°, supprimer les mots “ainsi que pour chaque jeu de hasard exploité aux moyens des instruments de la société de l'information et pour chaque jeu de hasard exploité par le biais des médias”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement 71.

N° 73 DE M. **SCHOOFS**

Art. 24

Supprimer les mots “A+,” “B+,” et “F1+, G1 et G2”.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 71.

N° 74 DE M. **SCHOOFS**

Art. 27

Dans l'article proposé, apporter les modifications suivantes:

1° dans la phrase introductive, remplacer les mots “neuf classes de licences et trois licences supplémentaires” par les mots “sept classes de licences”;

2° supprimer les points 1/1, 2/1, 6/1, 8 et 9.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 71.

Nr. 75 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 29

In het eerste lid, de woorden “A+,” “B+,” en “F1+, G1 en G2” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

Nr. 76 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 29/1 (nieuw)

Een artikel 29/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 29.1. In artikel 28 van dezelfde wet worden de woorden “en socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen”, opgeheven.”.

VERANTWOORDING

Het aanbieden van deze activiteiten beoogt extra klanten aan te winnen voor het gokken zelf. Deze activiteiten dienen gescheiden te worden van het pure gokamusement en zijn ze niet langer toegestaan in kansspelinrichtingen.

Nr. 77 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 42

Dit artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

Nr. 78 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 43

Dit artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

N° 75 DE M. **SCHOOFS**

Art. 29

Dans l’alinéa 1^{er}, supprimer les mots “A+,” “B+,” “F1+” et “G1 et G2”.

JUSTIFICATION

Voir l’amendement n° 71.

N° 76 DE M. **SCHOOFS**

Art. 29/1 (nouveau)

Insérer un article 29/1 rédigé comme suit:

“Art. 29/1. Dans l’article 28 de la même loi, les mots “et des activités socio-culturelles, telles que des représentations, des expositions, des congrès et” sont abrogés.”.

JUSTIFICATION

L’offre de ces activités vise à attirer des clients supplémentaires pour le jeu proprement dit. Ces activités doivent être séparées du pur plaisir du jeu et ne sont plus autorisées dans les établissements de jeux de hasard.

N° 77 DE M. **SCHOOFS**

Art. 42

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir l’amendement n° 71.

N° 78 DE M. **SCHOOFS**

Art. 43

Supprimer cet article

JUSTIFICATION

Voir l’amendement n° 71.

Nr. 79 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 45

Het voorgestelde artikel aanvullen met een lid, luidend als volgt:

“Met uitzondering in de kansspelinrichtingen klasse IV dient elke persoon zoals bedoeld in vorig lid de leeftijd van 21 jaar bereikt te hebben.”.

VERANTWOORDING

De minimumleeftijd van 21 jaar voor personen die wens deel te nemen aan kansspelen in kansspelinrichtingen klasse I en II en door het wetsontwerp ook voor kansspelen via informatiemaatschappij-instrumenten (met uitzondering van de weddenschappen) dient ook gehanteerd te worden voor het personeel in die kansspelinrichtingen. De mogelijkheid voor meerderjarigen onder de leeftijd van 21 jaar om te werken in dergelijke instellingen stelt hen in staat om reeds op jongere leeftijd in contact te komen met bepaalde kansspelen. Zo bestaat het gevaar dat zij een meer dan gewone interesse gaan vertonen in bepaalde kansspelen en dat ze van zodra ze de leeftijd van 21 jaar bereiken en zelf mogen spelen onmiddellijk een verslaving ontwikkelen. Omwille van die reden moet de minimumleeftijd voor personeel gekoppeld worden aan de minimumleeftijd die geldt voor spelers in eenzelfde klasse.

Nr. 80 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 52

In de voorgestelde § 1, de woorden “uitgezonderd het meerderjarige personeel van kansspelinrichtingen op hun plaats van tewerkstelling” doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 79.

Nr. 81 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 52

In de voorgestelde § 1, het laatste lid doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

N° 79 DE M. **SCHOOFS**

Art. 45

Compléter l'article proposé par un alinéa rédigé comme suit:

“À l'exception des établissements de hasard de classe IV, toute personne visée à l'alinéa précédent doit avoir atteint l'âge de 21 ans.”.

JUSTIFICATION

L'âge minimal de 21 ans pour les personnes qui souhaitent participer à des jeux de hasard dans des établissements de classe I et II ainsi que, en vertu du projet de loi, à des jeux de hasard via des instruments de la société de connaissance (à l'exception des paris) doit également s'appliquer au personnel de ces établissements de jeux de hasard. La possibilité pour des majeurs de moins de 21 ans de travailler dans ce type d'établissements leur permet d'être en contact, avant 21 ans, avec certains jeux de hasard. Le risque existe dès lors qu'ils portent un intérêt particulier à certains jeux de hasard et que, dès qu'il auront atteint l'âge de 21 ans et qu'ils pourront eux-mêmes jouer, ils développent immédiatement une addiction. Pour toutes ces raisons, l'âge minimal pour le personnel doit être aligné sur l'âge minimal applicable aux joueurs dans une même classe.

N° 80 DE M. **SCHOOFS**

Art. 52

Dans le § 1^{er} proposé, supprimer les mots “à l'exception du personnel majeur des établissements de jeux de hasard sur leur lieu de travail”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n°79.

N° 81 DE M. **SCHOOFS**

Art. 52

Dans le § 1^{er} proposé, supprimer le dernier alinéa.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 71.

Nr. 82 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 54

Het punt 1° vervangen als volgt:

“1° het eerste en tweede lid worden vervangen door het volgende lid, luidend als volgt:

Niemand mag aan de spelers en de gokkers enige vorm van lening of krediet toestaan of met hen een geldelijke of materiële transactie aangaan ter betaling van een inzet of een verlies.”.

VERANTWOORDING

Louter economische overwegingen waren de aanleiding voor het toestaan van het gebruik van kredietkaarten in kansspelinrichtingen klasse I enkele jaren geleden. Aldus werd de bescherming van de spelers ondergeschikt gemaakt aan de rentabiliteit van de kansspelinrichtingen. Deze versoepeling was en is nog steeds ethisch volstrekt onaanvaardbaar.

Dit amendement voorziet een algemeen verbod voor alle kansspelinrichtingen op het toestaan van leningen of krediet of het aangaan van geldelijke of materiële transacties ter betaling van een inzet of een verlies.

Nr. 83 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 56

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 56. Artikel 60 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Het is verboden kosteloos verplaatsingen, maaltijden, dranken, geschenken aan te bieden aan het cliënteel of zulks te doen onder de marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten.

Het is verboden alcoholhoudende dranken aan te bieden.

§ 2. Behoudens de kansspelen zelf is het verboden enige vorm van amusement aan te bieden aan het cliënteel en is het verboden socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen te organiseren in de kansspelinrichting”.

N° 82 DE M. **SCHOOFS**

Art. 54

Remplacer le 1° par ce qui suit:

“1° Les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par l’alinéa suivant:

“Il est interdit à quiconque de consentir aux joueurs et aux parieurs toute forme de prêt ou de crédit, ou de conclure avec eux une transaction matérielle ou financière en vue de payer un enjeu ou une perte.”.

JUSTIFICATION

C'est pour des considérations purement économiques que l'utilisation de cartes de crédit a été autorisée dans les établissements de jeux de hasard de classe I il y a quelques années. La protection des joueurs a ainsi été subordonnée à la rentabilité des établissements de jeux de hasard. Cet assouplissement était, et est toujours, totalement inacceptable sur le plan éthique.

Le présent amendement tend à interdire à tous les établissements de jeux de hasard de consentir des prêts ou un crédit, ou de conclure avec les joueurs des transactions matérielles en vue de payer un enjeu ou une perte.

N° 83 DE M. **SCHOOFS**

Art. 56

Remplacer cet article par ce qui suit:

“L'article 60 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 60, § 1^{er}. Il est interdit de proposer aux clients des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs aux prix du marché de biens et de services comparables.

Il est interdit de proposer des boissons alcoolisées.”.

VERANTWOORDING

Het aanbieden van kosteloze verplaatsingen, maaltijden, dranken, geschenken heeft enkel en alleen tot doel om klanten aan zich te binden en meer geld te laten inzetten.

Hetzelfde geldt voor het aanbieden van allerlei vormen van entertainment zoals optredens van artiesten en het organiseren van socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen. Deze activiteiten dienen gescheiden te worden van het pure gokamusement en zijn daarom niet langer toegestaan in kansspelinrichtingen.

Alcohol kan ertoe leiden dat spelers roekelozer gaan spelen en meer gaan inzetten en wordt daarom ook verboden.

Nr. 84 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 56 (*nieuw*)

Een artikel 56 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 56. In dezelfde wet wordt een artikel 60/2 ingevoegd luidende als volgt:

“Behoudens de kansspelen zelf is het verboden enige vorm van amusement aan te bieden aan het cliënteel en is het verboden socio-culturele activiteiten zoals voorstellingen, tentoonstellingen, congressen te organiseren in de kansspelinrichting.”.”

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 83.

Nr. 85 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 58

De bepaling onder 3° doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

Nr. 86 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 56/1 (*nieuw*)

Een artikel 56/1 invoegen, luidend als volgt:

JUSTIFICATION

La proposition de déplacements, repas, boissons ou présents à titre gratuit a uniquement pour but de s'attacher la clientèle et de faire augmenter les mises.

Cela vaut également pour la proposition de toute forme de spectacle, comme la prestation d'artistes, et l'organisation d'activités socioculturelles, comme des représentations, des expositions, des congrès. Il convient de distinguer ces activités du pur plaisir du jeu et c'est la raison pour laquelle elles ne sont plus autorisées dans les établissements de jeux de hasard.

L'alcool peut conduire les joueurs à commettre des imprudences et à miser davantage et est dès lors également interdit.

N° 84 DE M. **SCHOOFS**

Art. 56 (*nouveau*)

Insérer un article 56/1, rédigé comme suit:

“Dans la même loi, il est inséré un article 60/1, rédigé comme suit:

“Art. 60/1. En dehors des jeux de hasard, il est interdit de proposer aux clients toute forme de divertissement et il est interdit d'organiser des activités socioculturelles, comme des représentations, des expositions, des congrès dans les établissements de jeux de hasard.”.”

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 83.

N° 85 DE M. **SCHOOFS**

Art. 58

Supprimer la disposition reprise sous le 3°.

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 71.

N° 86 DE M. **SCHOOFS**

Art. 56/1 (*nouveau*)

Insérer un article 56/1 rédigé comme suit:

“Art. 56/1. In dezelfde wet wordt een artikel 60/1 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 60/1. In de kansspelinrichtingen I, II en IV is het verboden eten of dranken te nuttigen tijdens het spelen.

Het aanbieden van maaltijden, versnaperingen en dranken is enkel toegestaan in een duidelijk afgescheiden ruimte.”.”.

VERANTWOORDING

Door het eten en drinken tijdens het spelen te verbieden zullen spelers sneller een pauze inlassen en worden ze even van de tafel of automaat gehaald en kan een mogelijk verslavingspatroon toch enigszins doorbroken worden.

Nr. 87 VAN DE HEER SCHOOFS

Art. 56/1 (*nieuw*)

Een artikel 56/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 56/1. In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 60/1 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 60/1. In de kansspelinrichtingen I, II en IV is roken is enkel toegestaan in een duidelijk afgescheiden deel van de kansspelinrichting met een rookafzuigstroom of een verluchtingssysteem.

De Koning bepaalt de bijkomende voorwaarden waaraan een rookzone beantwoordt.”.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft de betrachting om de spelers, althans de rokers, te verplichten het spel even te staken en een pauze te nemen indien ze willen roken. Daardoor wordt het gevaar op een lange, verslavende goksessie verminderd.

Nr. 88 VAN DE HEER SCHOOFS

Art. 61

In de bepaling onder 3° worden volgende bepalingen opgeheven:

“Art. 56/1. Dans la même loi, il est inséré un article 60/1 rédigé comme suit:

“Art. 60/1. Dans les établissements de jeux de hasard de classe I, II et IV, il est interdit de consommer de la nourriture ou des boissons pendant le jeu.

Il est uniquement permis de proposer des repas, des friandises et des boissons dans un espace clairement séparé.”.”.

JUSTIFICATION

Du fait de l'interdiction de manger et de boire pendant le jeu, les joueurs feront plus rapidement une pause qui les éloignera pendant un moment de la table de jeu ou de l'appareil automatique, ce qui permet de rompre tout de même quelque peu un processus de dépendance éventuel.

N° 87 DE M. SCHOOFS

Art. 56/1(*nouveau*)

Insérer un article 56/1 rédigé comme suit:

“Art. 56/1. Dans la même loi, il est inséré un article 60/1 rédigé comme suit:

“Art. 60/1. Dans les établissements de jeux de hasard des classes I, II et IV, il n'est permis de fumer que dans une partie clairement scindée de l'établissement de jeux de hasard munie d'un système d'extraction ou d'épuration d'air.

Le Roi définit les conditions complémentaires auxquelles doit satisfaire une zone fumeurs.”.”.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à obliger les joueurs, du moins s'ils fument, à arrêter de jouer pendant un moment et à s'interrompre s'ils souhaitent fumer. Cela permettra de réduire le risque d'une session de jeu longue et susceptible de créer une situation de dépendance.

N° 88 DE M. SCHOOFS

Art. 61

Dans le 3°, supprimer les dispositions suivantes:

A/ "2. 250 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse A+;"

B/ "4. 75 000 euro voor een aanvullende vergunning klasse B+;"

C/ "7. 75 000 euro voor de houders van een aanvullende vergunning F1+;"

D/ "80 000 euro voor de houders van een vergunning G1." .

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 71.

Nr. 89 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 71/1 (*nieuw*)

Een artikel 71/1 invoegen, luidend als volgt:

"Art. 71/1. De artikelen 56 en 56/1 treden in werking op de eerste dag van het derde jaar na dat waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

VERANTWOORDING

Dit amendement voorziet in een overgangsbepaling voor de exploitanten van kanspelinrichtingen die ingevolge artikel 56 van deze wet geen kosteloze verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken meer mogen aanbieden of zulks te doen onder de marktprijs. Verder voorziet artikel 56 dat er niet langer alcoholhoudende dranken geserveerd mogen worden. De exploitanten krijgen drie jaar de tijd om zich hiermee in regel te stellen.

Artikel 56/1 verbiedt het aanbieden van activiteiten die geen verband houden met de kansspelen zelf.

Bert **SCHOOFS** (VB)

Nr. 90 VAN DE HEER **GILKINET**

Art. 11

Dit artikel aanvullen met een 9°, luidende:

"9° Er wordt een § 7 ingevoegd, luidende:

1° "2. la somme de 250 000 euros pour les titulaires d'une licence supplémentaire A+;"

2° "4. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire B+;"

3° "7. la somme de 75 000 euros pour une licence supplémentaire F1+;"

4° "8. la somme de 80 000 euros pour les détenteurs d'une licence de classe G1."

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 71.

N° 89 DE M. **SCHOOFS**

Art. 71/1 (*nouveau*)

Insérer un article 71/1 rédigé comme suit:

"Art. 71/1. Les articles 56 et 56/1 entrent en vigueur le premier jour de la troisième année qui suit celle de leur publication au Moniteur belge."

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit des dispositions transitoires pour les exploitants des établissements de jeux de hasard à qui l'article 56 de cette loi interdit de proposer des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit ou à des prix inférieurs aux prix du marché. L'article 56 interdit en outre de continuer à servir des boissons alcoolisées. Un délai de trois ans est accordé aux exploitants pour se mettre en règle avec ces dispositions.

L'article 56/1 interdit de proposer des activités étrangères aux jeux de hasard mêmes.

N° 90 DE M. **GILKINET**

Art. 11

Compléter cet article par un 9°, libellé comme suit:

"9° un § 7 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 7. De commissie houdt een lijst van de uitgereikte vergunningen bij, die kan worden ingekeken door al wie daarom verzoekt.”.

VERANTWOORDING

De wet heeft tot doel de toename van onlinespelletjes in de hand te houden en straft bijgevolg personen of organisaties die overtredingen van de wet vergemakkelijken, met inbegrip van de internetproviders. Daartoe maakt de commissie een negatieve lijst op, zoals te lezen staat in de memorie van toelichting. In de wet zelf wordt echter niet expliciet gewag gemaakt van die lijst, die bovendien tot rechtsonzekerheid leidt omdat hij negatief is opgesteld. Wanneer een provider een verzoek krijgt van een operator om online te worden gezet, zal hij zich, om een overtreding te voorkomen, beroepen op de lijst van inrichtingen die daartoe de toestemming hebben gekregen en op de negatieve lijst van verboden websites. Tussen beide lijsten zal echter automatisch een schemerzone ontstaan, die verhindert dat de wet écht naar de geest ervan ten uitvoer kan worden gelegd: de provider moet bij machte zijn actief overtredingen te voorkomen en dat kan maar als hij over alle nodige informatie beschikt.

Door de negatieve lijst positief te maken, zodat hij alle inrichtingen bevat die wél een vergunning hebben gekregen, neemt de provider geen enkel risico en behoedt hij zich voor overtredingen. Of op zijn minst begaat hij met kennis van zaken een overtreding.

Nr. 91 VAN DE HEER GILKINET

Art. 43

Het ontworpen artikel 43/14, 4, aanvullen met de woorden:

“, inclusief de verplichting om de spelers via het scherm in te lichten over het reëel aantal ontvangen oproepen”.

VERANTWOORDING

Bij televisiespelletjes zet de spelleider de televisiekijkers er niet zelden toe aan dure nummers te bellen, met het argument dat niemand het antwoord op het raadsel vindt, of dat te weinig mensen bellen.

De informatie voor de spelers moet volledig zijn, zodat het permanent mogelijk is de winstkansen te beoordelen. Het is dus volkomen verantwoord informatie-elementen voor de spelers te verplichten. De Koning moet verschillende soorten inlichtingen beoordelen, waarbij die voorwaarden zullen worden opgelegd.

“§ 7. La commission tient à jour une liste des licences délivrées qui est consultable par tout requérant qui lui en fait la demande.”.

JUSTIFICATION

La loi vise à contrôler l'expansion des jeux en ligne, et punit donc toutes les personnes ou organismes qui faciliteront une infraction à cette loi. En ce compris donc les providers internet. À cette fin, la Commission rédige une liste négative peut-on lire dans l'exposé des motifs. Non seulement cette liste ne figure pas explicitement dans la loi, mais surtout, elle crée un vide juridique par sa nature négative. En effet, lorsqu'un provider sera face à une demande de mise en ligne d'un opérateur, s'il souhaite ne pas se mettre en infraction, il pourra se référer à la liste des établissements qui ont obtenu l'autorisation et à la liste négative des sites interdits. Entre les deux va forcément se développer un flou qui nuit à la bonne exécution de l'esprit de la loi: le provider doit être en capacité de refuser l'infraction en faisant un choix grâce à toutes les informations nécessaires.

En transformant cette liste négative en une liste positive des établissements qui ont obtenu la licence, le provider ne prend aucun risque, et se prémunit contre l'infraction. À tout le moins, celui qui sera en infraction le sera de manière consciente.

N° 91 DE M. GILKINET

Art. 43

Compléter l'article 43/14, 4°, proposé par les mots
“incluant l'obligation d'informer de manière visible les joueurs, via l'écran, du nombre réel d'appels reçus”

JUSTIFICATION

Lors des jeux télévisés, il n'est pas rare d'entendre un animateur/trice inciter les téléspectateurs à appeler des numéros surtaxés, arguant que personne ne trouve la réponse à une énigme, ou que trop peu de gens appellent.

L'information aux joueurs doit être complète, de façon à être en permanence en capacité d'évaluer ses chances de gagner. Il se justifie donc tout à fait d'imposer des éléments d'information aux joueurs. Le Roi doit statuer sur différentes informations, parmi lesquelles on imposera ces conditions.

Nr. 92 VAN DE HEER **GILKINET**

Art. 42

In het voorgestelde artikel 43/8, § 2, 3°, de woorden “en welke minstens betrekking hebben op de voorwaarde dat de servers waarop de gegevens en de website-inrichting worden beheerd,” **vervangen door de woorden** “en welke minstens betrekking hebben op de voorwaarde dat de servers waarop de gegevens, de website-inrichting en de aan de spelers geboden diensten (facturatie en andere) worden beheerd,”.

VERANTWOORDING

Het wetsontwerp strekt er al toe een locatie in België op te leggen, wat een goede zaak is voor de effectieve controle-mogelijkheden waarover de commissie zal beschikken. Het is echter mogelijk de algemene context nog meer te verbeteren en te beveiligen, teneinde de commissie in staat te stellen daadwerkelijk een alomvattende controle uit te oefenen.

Nr. 93 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s**

Art. 2/1 (nieuw)

Een artikel 2/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 2/1. In artikel 2, 1°, van dezelfde wet worden de woorden “of weddenschap” opgeheven.”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

Nr. 94 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 4

Het 4° doen vervallen.

VERANTWOORDING

De wet moet de uitzonderingen bepalen.

Renaat LANDUYT (sp.a)

N° 92 DE M. **GILKINET**

Art. 42

Dans l'article 43/18, § 2, 3°, proposé, insérer les mots “*ainsi que les services fournis aux joueurs (facturation et autres)*” **entre le mot** “gérées” **et les mots** “se trouvent”.

JUSTIFICATION

Le projet de loi prévoit déjà la localisation en Belgique, ce qui est plutôt rassurant quant au cadre et à la possibilité de contrôle que la commission pourra avoir. Toutefois on peut encore améliorer et sécuriser l'environnement, afin de permettre un contrôle effectif et complet par la commission.

Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)

N° 93 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 2/1 (nouveau)

Insérer un article 2/1, rédigé comme suit:

“Dans l'article 2, 1°, de la même loi, les mots “ou pari” sont supprimés.”.

N° 94 DE M. **LANDUYT**

Art. 4

Supprimer le 4°.

JUSTIFICATION

Les exceptions doivent être définies par la loi. (Voir par ailleurs l'article 6 du projet de loi).

Nr. 95 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 44)

Art. 4

Het woord “of” invoegen na de woorden “door een plaatselijke vereniging ter gelegenheid van een bijzondere gebeurtenis”

Raf TERWINGEN (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

Nr. 96 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 4

Het 4° vervangen als volgt:

“4° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De Koning bepaalt, in toepassing van artikel 3.2 en 3.3 de nadere voorwaarden van het soort inrichting, het soort spel, het bedrag van de inzet, het voordeel dat kan worden toegekend en het gemiddeld uurverlies.”.”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)

Nr. 97 VAN DE HEER **SCHOOFS**
(subamendement op amendement nr. 44)

Art. 4

De woorden “door een plaatselijke vereniging ter gelegenheid van een bijzondere gebeurtenis” **vervangen door de woorden** “door een feitelijke vereniging of een vereniging met rechtspersoonlijkheid ter gelegenheid van een bijzondere gebeurtenis die plaatsvindt op het grondgebied van de gemeente waar deze vereniging gevestigd is of.”.

Bert SCHOOFS (VB)

Nr. 98 VAN DE HEER **LANDUYT**

Art. 4

Het 1° doen vervallen.

Renaat LANDUYT (sp.a)

N° 95 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 44)

Art. 4

Insérer le mot “ou” après les mots “par une association locale à l'occasion d'un événement particulier”.

N° 96 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 4

Remplacer le 4° par ce qui suit:

“4° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Le Roi détermine, en application des articles 3.2 et 3.3, les conditions du type d'établissement, du type de jeu, du montant de la mise, de l'avantage qui peut être attribué et de la perte moyenne par heure.”.”.

N° 97 DE M. **SCHOOFS**
(sous-amendement à l'amendement n° 44)

Art. 4

Remplacer les mots “par une association locale à l'occasion d'un événement particulier” **par les mots** “par une association de fait ou une association dotée de la personnalité juridique à l'occasion d'un événement particulier qui se déroule sur le territoire de la commune où est établie cette association ou”.

N° 98 DE M. **LANDUYT**

Art. 4

Supprimer le 1°.

Nr. 99 VAN DE DAMES **LAHAYE-BATTHEU EN VAN CAUTER**

(ter vervanging van amendement nr. 64)

Art. 6

In de voorgestelde paragraaf 2 van artikel 4, de woorden “wanneer men moet weten” vervangen door de woorden “wanneer betrokkene weet”.

VERANTWOORDING

Elk misdrijf veronderstelt het bestaan van een moreel element. In deze dient er wel degelijk sprake te zijn van “opzet”, met andere woorden het misdrijf kan slechts aan de dader worden toegeschreven wanneer die wetens en willens heeft gehandeld, dit is met volledige kennis van de elementen van de gepleegde daad.

Pas als men aldus weet dat het gaat om “de exploitatie van een kansspelinrichting die niet is vergund in toepassing van deze wet” kunnen de inbreuken derhalve wetens en willens zijn begaan en gaat het bijgevolg om een zuiver opzettelijk misdrijf omdat het dient te gaan om bewust en vrijwillig handelen.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Nr. 100 VAN DE HEER **SCHOOFS**

Art. 6

Het voorgestelde artikel 4 aanvullen met een § 4, luidende:

“§ 4. Spelen van kansspelinrichtingen klasse I mogen niet geëxploiteerd worden in kansspelinrichtingen II en spelen van kansspelinrichtingen klasse II mogen niet geëxploiteerd worden in kansspelinrichtingen I.”

VERANTWOORDING

Door de beperking van het aanbod wordt de kans op verslaving allicht minder groot.

Bert SCHOOFS (VB)

N° 99 DE MMES **LAHAYE-BATTHEU ET VAN CAUTER**

(en remplacement de l’amendement n° 64)

Art. 6

Dans l’article 4, § 2, proposé, remplacer les mots “quand on doit savoir” par les mots “quand l’intéressé sait”.

JUSTIFICATION

Toute infraction suppose la présence d’un élément moral. En l’espèce, il doit bien y avoir “dol”. En d’autres termes, l’infraction ne peut être imputée à l’auteur que si celui-ci a agi sciemment et volontairement, c’est-à-dire qu’il était pleinement informé des éléments de l’acte commis.

Les infractions ne peuvent donc avoir été commises sciemment et volontairement que si l’on *sait* qu’il s’agit “d’un établissement de jeu de hasard non autorisé en application de la présente loi”. Cette infraction est donc un délit purement intentionnel, car l’auteur doit avoir agi consciemment et volontairement.

N° 100 DE M. **SCHOOFS**

Art. 6

Compléter l’article 4, proposé, par un § 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Les jeux des établissements de jeux de hasard de classe I ne peuvent pas être exploités dans les établissements de jeux de hasard de classe II et les jeux des établissements de jeux de hasard de classe II ne peuvent pas être exploités dans les établissements de jeux de hasard de classe I”.

JUSTIFICATION

La limitation de l’offre permettra probablement de réduire le risque de dépendance.

Nr. 101 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 6

In het voorgestelde artikel 4, § 3, de woorden “, omwille van zijn hoedanigheid,” doen vervallen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Renaat LANDUYT (sp.a)

Nr. 102 VAN DE DAMES **LAHAYE-BATTHEU EN VAN CAUTER**

Art. 8

In punt 2°, in de Nederlandse tekst, in de eerste zin van het voorgestelde lid, de woorden “Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV wordt beperkt”, vervangen door de woorden “Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV is beperkt.”.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Nr. 103 VAN DE HEREN **SCHOOFS EN LAEREMANS**

Art. 9

Punt 4° doen vervallen.

VERANTWOORDING

Zie amendement Nr. 100.

Bert SCHOOFS (VB)
Bart LAEREMANS (VB)

Nr. 104 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s**

Art. 9

In punt 5°, het voorgestelde lid vervangen als volgt:

N° 101 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 6

Dans l'article 4, § 3, proposé, remplacer les mots “si, de par sa qualité, il peut” par les mots “s'il peut”.

N° 102 DE MMES **LAHAYE-BATTHEU ET VAN CAUTER**

Art. 8

Dans le 2°, dans la version néerlandaise, dans la première phrase de l'alinéa proposé, remplacer les mots “Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV wordt beperkt”, par les mots “Het aantal kansspelinrichtingen I, II en IV is beperkt.”.

N° 103 DE MM. **SCHOOFS ET LAEREMANS**

Art. 9

Supprimer le 4°.

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 100.

N° 104 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 9

Dans le 5°, remplacer l'alinéa proposé par ce qui suit:

“De bedragen van de kansspelen bedoeld in het eerste lid worden geïndexeerd op de door de Koning te bepalen wijze.”

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)

Nr. 105 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 11

In punt 2°, het voorgestelde lid vervangen als volgt:

“Het mandaat van de leden wordt beëindigd op het moment dat in hun vervanging wordt voorzien.”

Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sonja BECQ (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

Nr. 106 VAN MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 11

In punt 4°, de voorgestelde tekst vervangen als volgt:

“De voorzitter wordt van rechtswege gedetacheerd.”

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

Nr. 107 VAN MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE c.s.**

Art. 11

In punt 6°, het aanvullende lid vervangen als volgt:

“De voorzitter blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. De voorzitter ontvangt daarnaast een jaarlijkse weddetoelage

“Les montants des jeux de hasard visés à l’alinéa 1^{er} sont indexés de la manière déterminée par le Roi.”

N° 105 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 11

Dans le 2°, remplacer l’alinéa proposé par ce qui suit:

“Le mandat des membres prend fin au moment où il est pourvu à leur remplacement.”

N° 106 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 11

Dans le 4°, remplacer le texte proposé par ce qui suit:

“Le président est détaché de plein droit.”

N° 107 DE MME **DE SCHAMPHELAERE ET CONSORTS**

Art. 11

Dans le 6°, remplacer l’alinéa proposé par ce qui suit:

“Le président continue à bénéficier de son traitement et des augmentations et avantages qui y sont attachés. Le président perçoit en outre une allocation

van 15 000 euro, niet geïndexeerd, onverminderd de eventuele taalpremie.”.

Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Nr. 108 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 11

In punt 6°, in het voorgestelde lid, de laatste zin “De voorzitter ontvangt daarnaast een jaarlijkse weddetoelage van 15 000 euro niet geïndexeerd.” weglaten.

VERANTWOORDING

Er is geen enkele reden om aan de voorzitter, plots, een reusachtige weddetoeslag te gunnen.

Nr. 109 VAN DE HEREN **LAEREMANS EN SCHOOFS**

Art. 11

In punt 7°, in het voorgestelde § 4, in het eerste volzin, de woorden “zes jaar” telkens vervangen door de woorden “drie jaar”.

VERANTWOORDING

Gezien de delicaatheid van deze materie, het veelvuldige lobbywerk en de reeds vrij lage anciënniteit van de huidige commissieleden, vinden wij een periode van drie jaar, een keer hernieuwbaar, zeker voldoende.

Bart LAEREMANS (VB)
Bert SCHOOFS (VB)

Nr. 110 VAN DE HEER **GILKINET EN MEVROUW DÉOM**

Art. 42

Het voorgestelde artikel 43/8 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt:

§ 4. De commissie houdt een lijst van de uitgereikte vergunningen bij, die kan worden ingekeken door al wie daarom verzoekt.”.

de traitement annuelle d'un montant de 15 000 euros non indexés, sans préjudice de l'éventuelle prime linguistique.”.

N° 108 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 11

Dans le 6°, dans l'alinéa proposé, supprimer la dernière phrase “Le président perçoit en outre une allocation de traitement annuelle d'un montant de 15 000 euros non indexés.”.

JUSTIFICATION

Il n'y a aucune raison d'accorder subitement une allocation de traitement colossale au président.

N° 109 DE MM. **LAEREMANS ET SCHOOFS**

Art. 11

Au point 7°, dans la première phrase du § 4, proposé, remplacer chaque fois les mots “six ans” par les mots “trois ans”.

JUSTIFICATION

Eu égard au caractère délicat de la matière, au *lobbying* intense qu'elle suscite et à l'ancienneté déjà relativement importante des membres actuels de la commission, une période de trois ans, renouvelable une seule fois, nous semble certainement suffisante.

N° 110 DE M. **GILKINET ET MME DÉOM**

Art. 42

Compléter l'article 43/8 proposé par le § 4 suivant:

“§ 4 La commission tient à jour une liste des licences délivrées, qui est consultable par tout requérant qui en fait la demande.”.

VERANTWOORDING

De wet heeft tot doel de toename van onlinespelletjes in de hand te houden en straft bijgevolg personen of organisaties die overtredingen van de wet vergemakkelijken, met inbegrip van de internetproviders. Daartoe maakt de commissie een negatieve lijst op, zoals te lezen staat in de memorie van toelichting. In de wet zelf wordt echter niet expliciet gewag gemaakt van die lijst, die bovendien tot rechtsonzekerheid leidt omdat hij negatief is opgesteld. Wanneer een provider een verzoek krijgt van een operator om online te worden gezet, zal hij zich, om een overtreding te voorkomen, beroepen op de lijst van inrichtingen die daartoe de toestemming hebben gekregen en op de negatieve lijst van verboden websites. Tussen beide lijsten zal echter automatisch een schemerzone ontstaan, die verhindert dat de wet écht naar de geest ervan ten uitvoer kan worden gelegd: de provider moet bij machte zijn actief overtredingen te voorkomen en dat kan maar als hij over alle nodige informatie beschikt.

Door de negatieve lijst positief te maken, zodat hij alle inrichtingen bevat die wél een vergunning hebben gekregen, neemt de provider geen enkel risico en behoedt hij zich voor overtredingen. Of op zijn minst begaat hij met kennis van zaken een overtreding.

Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 111 VAN DE HEER LANDUYT c.s

Art. 12

In het voorgestelde artikel 11, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. in punten 5° en 7°, tweede lid, het woord “wettelijk” telkens weglaten;

2. dit artikel aanvullen met een punt 8., luidende:

“8. geen lid van het secretariaat van de commissie zijn.”.

Renaat LANDUYT (sp.a)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)

JUSTIFICATION

La loi vise à contrôler l'expansion des jeux en ligne, et punit donc toutes les personnes ou organismes qui faciliteront une infraction à cette loi. En ce compris, donc, les providers Internet. À cette fin, la commission rédige une liste négative, peut-on lire dans l'exposé des motifs. Non seulement cette liste ne figure pas explicitement dans la loi mais, surtout, elle crée un vide juridique par sa nature négative. En effet, lorsqu'un provider se trouvera face à une demande de mise en ligne d'un opérateur, s'il souhaite ne pas commettre d'infraction, il pourra se référer à la liste des établissements qui ont obtenu l'autorisation et à la liste négative des sites interdits. Entre les deux va, forcément, se développer un flou qui nuit à la bonne exécution de la loi: le provider doit pouvoir être en mesure d'éviter toute infraction, en faisant le choix adéquat, en pouvant bénéficier de toutes les informations nécessaires.

En transformant cette liste négative en une liste positive des établissements qui ont obtenu la licence, le provider ne prend aucun risque et est en mesure d'éviter toute infraction. À tout le moins, celui qui sera en infraction le sera de manière consciente.

N° 111 DE M. LANDUYT ET CONSORTS

Art. 12

Dans l'article 11, proposé, apporter les modifications suivantes:

1. aux points 5 et 7, alinéa 2, supprimer chaque fois le mot “légal(e)”;

2. compléter cet article par un point 8 rédigé comme suit:

“8. ne pas être membre du secrétariat de la commission.”.

Nr. 112 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement Nr. 37)

In het voorgestelde artikel 13, het woord “wettelijk” weglaten.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Renaat LANDUYT (sp.a)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

Nr. 113 VAN MEVROUW **LAHAYE-BATTHEU c.s.**
(ter vervanging van het amendement Nr. 111)

Art. 12

In het voorgestelde artikel 11, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. in het eerste lid, 5°, en in het tweede lid, het woord “wettelijk” telkens weglaten;

2. het eerste lid aanvullen met een punt 8., luidende:

“8. geen lid van het secretariaat van de commissie zijn.”.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Renaat LANDUYT (sp.a)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Nr. 114 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 15

Punt 2° vervangen als volgt:

“2° in § 1, derde lid, wordt punt 1° vervangen als volgt:

“1° op elk ogenblik van de dag of nacht, binnentreden in de inrichtingen, ruimten, plaatsen waar zich onderdelen van het informaticasysteem bevinden die worden gebruikt voor de exploitatie van kansspelen en vertrekken waar zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben; tot de bewoonde ruimten hebben ze evenwel enkel toegang indien zij redenen

N° 112 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l'amendement n° 37)

Dans l'article 13 proposé, supprimer le mot “légal(e)”.

N° 113 DE MME **LAHAYE-BATTHEU ET CONSORTS**
(en remplacement de l'amendement n° 111)

Art. 12

Dans l'article 11 proposé, apporter les modifications suivantes:

1. dans l'alinéa 1^{er}, 5°, et dans l'alinéa 2, supprimer chaque fois le mot “légal(e)”;

2. compléter l'alinéa 1^{er} par un point 8, rédigé comme suit:

“8. ne pas être membre du secrétariat de la commission.”.

N° 114 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 15

Remplacer le point 2 par ce qui suit:

“2° dans le § 1^{er}, alinéa 3, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° pénétrer à toute heure du jour ou de la nuit dans les établissements, espaces, endroits où se trouvent des éléments du système informatique utilisés pour l'exploitation de jeux de hasard et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission; toutefois, ils n'ont accès aux espaces habités que s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution et moyen-

hebben om te geloven dat een inbreuk op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt gepleegd en mits een voorafgaande toelating van de rechter van de politierechtbank;”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Hilâl YALÇIN (CD&V)
Bert SCHOOF (VB)
Bart LAEREMANS (VB)
Sonja BECQ (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)

Nr. 115 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**
(subamendement op amendement nr. 39)

Art. 18

Een punt D invoegen, luidende:

“D in § 6, het woord “boete” vervangen door het woord “geldboete”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

Nr. 116 VAN MEVROUW **LAHAYE-BATTHEU c.s.**

Art. 19

In het voorgestelde artikel 15/4, tweede lid, het 2° vervangen als volgt:

“2° het recht om binnen een termijn van 30 dagen, die ingaat vanaf de dag van de kennisgeving van de aangetekende brief:

– hetzij zijn verweermiddelen schriftelijk in te dienen;

– hetzij de aanvraag te doen door ze mondeling in te dienen.”.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Olivier HAMAL (MR)
Marie-Christine MARGHEM (MR)

nant une autorisation préalable du juge du tribunal de police;”.

N° 115 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**
(sous-amendement à l’amendement n° 39)

Art. 18

Insérer un point D rédigé comme suit:

“D dans le § 6, remplacer les mots “une amende” par les mots “une amende administrative”.

N° 116 DE MME **LAHAYE-BATTHEU ET CONSORTS**

Art. 19

Dans l’article 15/4, alinéa 2, proposé, remplacer le 2° par ce qui suit:

“2° le droit, dans un délai de trente jours à compter du jour de la notification de la lettre recommandée:

– soit de présenter ses moyens de défense par écrit;

– soit de faire la demande de les présenter oralement.”.

Nr. 117 VAN DE MEVROUW **VAN CAUTER c.s.**

Art. 20

In het voorgestelde artikel 15/5, § 2, het eerste lid vervangen als volgt:

“Zij kunnen ook mondeling worden ingediend. Ingeval de betrokkene mondeling zijn verweermiddelen wil naar voor brengen, wordt hij, nadat hij de commissie hiertoe binnen de termijn zoals bepaald in artikel 15/4, tweede lid, 2°, heeft verzocht, gehoord.”

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Olivier HAMAL (MR)

Nr. 118 VAN DE HEER **SCHOOFS**

(subamendement op amendementen 58 tot en met 63)

Art. 31

Het woord “belastingsschulden” **vervangen door de woorden** “*belasting- en sociaalrechtelijke schulden*”.

VERANTWOORDING

Het is evident dat ook de bijdragen ingevolge sociaalrechtelijke verplichtingen zijn voldaan voor zover ze niet betwist zijn, aangezien deze, op maatschappelijk vlak, even belangrijk en prioritair ingeschat moeten worden als de fiscale schulden. De indieners van dit amendement verwijzen trouwens ook naar de analogie met de aannemers van wie eveneens wordt verwacht dat ze, naast de fiscale schulden, ook de sociaalrechtelijke schulden voldoen.

Bert SCHOOFS (VB)

Nr. 119 VAN DE HEER **TERWINGEN EN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE**

Art. 32

De woorden “in de zin van artikel 2, 2° van deze wet” **weglaten.**

Raf TERWINGEN (CD&V)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)

N° 117 DE MME **VAN CAUTER ET CONSORTS**

Art. 20

Dans l'article 15/5, § 2, proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} par ce qui suit:

“Ils peuvent aussi être introduits verbalement. Dans le cas où l'intéressé veut présenter ses moyens de défense verbalement, il est entendu après en avoir fait la demande à la commission dans le délai fixé à l'article 15/4, alinéa 2, 2°.”

N° 118 DE M. **SCHOOFS**

(sous-amendement aux amendements n°s 58 à 63)

Art. 31

Remplacer les mots “dettes fiscales” **par les mots** “*dettes fiscales et de droit social*”.

JUSTIFICATION

Il est évident que les cotisations découlant d'obligations de droit social sont également acquittées pour autant qu'elles ne sont pas contestées, dès lors qu'elles doivent, d'un point de vue social, être considérées comme aussi importantes et prioritaires que les dettes fiscales. Nous renvoyons par ailleurs aussi à l'analogie avec les entrepreneurs, dont on attend également qu'ils s'acquittent de leurs dettes de droit social, en plus de leurs dettes fiscales.

N° 119 DE M. **TERWINGEN ET MME DE SCHAMPHELAERE**

Art. 32

Supprimer les mots “, au sens de l'article 2, 2°, de la présente loi,”.